

# SRI BALAJI VIDYAPEETH

DEEMED UNIVERSITY  
DECLARED UNDER SECTION 3 OF UGC ACT 1956  
PONDICHERRY



EXCELLENCE IN HEALTH PROFESSIONS EDUCATION, RESEARCH AND CLINICAL CARE



Multi Lingual

# Medical



# Vocabulary



*Quality Initiative from*  
**INTERNAL QUALITY  
ASSURANCE CELL**



# Sri Balaji Vidyapeeth

(Declared Deemed University u/s 3 of UGC Act 1956)

Pillaiyarkuppam, Pondicherry - 607 403.



Multi Lingual

# Medical

Vocabulary 

*Quality Initiative from*

**INTERNAL QUALITY  
ASSURANCE CELL**



**SRI BALAJI VIDYAPEETH**

(Deemed University)

Pondy-Cuddalore Main Road,

Pilliyarkuppam, Puducherry – 607 402.

ஸ்ரீ பாலாஜி வித்யாபீத்

(நிகர்நிலை பல்கலைக்கழகம்)

புதுவை - கடலூர் பிரதான சாலை,

பிள்ளையார்குப்பம், புதுச்சேரி - 607 402.

Prof. Subhash Chandra Parija, Vice Chancellor  
பேராசிரியர், சுபாஷ் சந்திர பரிஜா, துணை வேந்தர்

## FOREWORD

Language skills form an essential component in affording effective communication.

The Doctor - Patient Communication is of cardinal importance in envisaging effective practice by healthcare professionals.

A working knowledge of the Vernacular Language, National Language (Hindi), besides the medium of English usher in the three language formula for Professionals serving the healthcare industry.

It is in this regard that the **IQAC Team** has prepared a Compact, Concise and Elegant **Multi Lingual Medical Vocabulary** that is absolutely regarded as a **Quality Initiative** from **IQAC, SBV**

I am feeling elated at this initiative and invite the Students and Interns to use this booklet effectively and resourcefully.

With Best Wishes,

**Prof. Subhash Chandra Parija**  
Vice Chancellor

## From the IQAC Editorial Desk

*The single biggest thing in patient care is to have empathy and to actively listen and communicate*

*Fred Hassan – Ex Chairman, Bausch & Lomb*

With the advent of digital record keeping, brochures and ipads help with patient communications, but active, interpersonal communication preferably through a common language with empathy makes the decisive difference. Effective doctor-patient communication is central in building a therapeutic doctor-patient relationship. Language barriers between patient and physician impact upon effective health care, medication compliance and patient satisfaction.

Dynamic growth of **SBV** is attracting students and faculty from different parts of the country. For many coming from outside Tamilnadu and Puducherry, apart from staying away from their near and dear hometown, language barrier is a practical day to day encounter. Recognising this fact, IQAC-SBV is bringing out the first edition of the manual entitled “Multi Lingual Manual for Effective Patient Communication”.

### **Salient features & How to use the manual?**

Commonly used words and sentences during patient management are listed in the manual. The corresponding Tamil and Hindi conversational words/dialogue is mentioned in each row for reference. Tamil spoken words in English and Hindi spoken words in English are also given for helping to communicate even if one cannot read Tamil or Hindi language.

For quick reference the manual is divided into sections pertaining to Parts of Human Body, general symptoms, Human Relations, Time / Days of the week, Living Beings: Animals, Fruits & Vegetables, Colours, Common Words, Edibles, Tastes, General Clinical Communication Words, Cardiac Symptoms Respiratory Symptoms related to Tuberculosis, Endocrine symptoms related to Thyroid Disease, ENT Symptoms, Symptoms related to Obstetrics & Gynaecology, Symptoms related to Trauma / Injury, Symptoms related to Renal Disease, Symptoms related to Ophthalmology, Dermatology Symptoms, Symptoms related to Musculoskeletal / Immunological diseases, Respiratory Symptoms related to Non-TB Diseases and Communication words related to Dentistry.

In addition an index is provided at the end of the manual which states the row number in which the corresponding words/phrases are used for easy reference.

### **Feedback :**

We value your feedback regarding the manual as we think there is always a scope for improvement. Feel free to express your suggestions, if any, at the following web address :

[goo.gl/BSqeeV](http://goo.gl/BSqeeV) (Please note the above URL is case sensitive. When you type, please use capital letters for B,S & V)

**IQAC – SBV TEAM**



# Acknowledgements

## Patrons & Advisors:

- Shri. M.K.Rajagopalan, Chancellor, SBV
- Dr. Prashanth Rajagopalan, Vice Chairman, SBV
- Prof. Subhash Chandra Parija, Vice-Chancellor, SBV
- Prof. Ananthkrishnan.N, Dean of Faculties, SBV
- Prof. A.R. Srinivasan, Registrar, SBV
- Prof. M. Ravishankar, Dean, MGMCRI
- Prof. P.F. Kotur, Dean, SSSMCRI,
- Prof. K.S. Reddy, Coordinator, IQAC, SBV

## Contributors

- Dr. Pajanivel.R, HOD, Prof. of Pulmonary Medicine
- Dr. David Livingstone, Professor, IGIDS
- Dr. Varsha Murthy, Reader, IGIDS
- Mr. Suriyanarayanan R. Coordinator, NIRF/NAAC
- Mr. Sagayaraj.B, Stenographer, IQAC-SBV
- Miss Thamizharuvi, Junior Executive, IQAC, MGMCRI

## Our sincere thanks to:

- Dr.Smirthi, Alumni-IGIDS
- Dr.Anija, Alumni-IGIDS

## Index

Words	Row Number
<b>A</b>	
Abdomen	13, 510
Abdominal pain	40, 398
Abortion	394, 404, 414, 415
Accident	272, 622
Abscess	284, 550
Add curd	289
Adequate	347
Administer	335
Afternoon	69
Age	168, 293, 395, 637
Aggravating factors	611
Amount of sputum	512
Anemia	269
Alcohol	338, 552, 590
Allergy	447, 591, 625, 641
Almond	158
Altered taste	595
Ankle	28
Ant	124
Appetite	356, 371
Apple	149
APH	429
Asthma	626
ATT	360, 361, 362, 363
Aunty	63

**B**

Baby	431, 433, 434, 435, 440
Back side	24
Back pain	41, 464
Bad breadth	549
Bad mouth odor	582
Bag	187
Balanced diet	408, 639
Banana	147
Bear	112
Bed sheet	176
Bee	125
Beef	215
Bend	525, 530
Betel leaves	217
Bite	521, 537, 638
Bitter	221
Bitter guard	136
Birth	431, 604
Birth weight	432
Black color	162
Black channa	212
Black spot	475
Blanket	182
Bleeding	271, 386, 397, 410, 451, 554, 220
Bleeding gums	584
Blood	33
Blood disorder	554, 625

Blood group	313
Blood loss	453
Blood pressure	259, 322, 327, 331, 336
Blouse	183
Blow through nose	531
Blow into mouth	529
Blue color	164
Bluish discoloration	496
Burping	436
Body injury	455
Body stiffness	493
Body weight	440
Bone	17
Bottle feed	438, 653
Bottle guard	141
Brinjal	134
Breach presentation	425
Breast milk	433, 635
Breathe through nose	524
Breathing difficulty	341, 358, 359
Breathlessness	345, 504, 509, 503, 508
Broken tooth	618, 620
Brother	62
Brushing	542, 640
Bull	127
Burning micturation	466
But	231
Butter	208



**C**

Camel	119
Cancer	262, 328
Cardiac problem	261, 555, 625
Cashew nut	156
Cat	102
Cataract	483, 487
Cereals	361
Check up	403, 419
Cheese	209
Centipede	121
Chest	11
Chest pain	38, 339, 343, 352, 493, 35, 344, 348, 357, 491
Chest tightness	343
Chewing food	598
Chewing tobacco	590
Chicken pox	266
Child	321, 436, 482, 606, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 633, 634, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 645, 326, 439, 480, 606, 625, 627, 628, 631, 632, 635, 636, 637, 638, 643
Climbing	345
Close	529
Close eyes	244

Close nostrils	531
Close relation	330
Close your fist	249
Close your mouth	514
Cloud	174
CNS	625
Cock	129
Coconut	143
Coconut oil	206
Cold	367, 496
Color	458, 473, 508, 535, 538, 461, 471, 506, 533, 536
Combing hair	
Come	232, 500, 607
Complaints	364, 575
Consume	338
Contact lens	482
Cord prolapse	426
Corn	195
Cot	186
Cough	275,351,355
Counter medication	599
Cow	126
Crab	123
Crawl	636
Crocodile	106

Crow	113
Crowding	564
Custard apple	150
<b>D</b>	
Dandruff	264
Dates	157
Day	75, 397
Decayed tooth	581
Deep breadth	247
Deer	109
Delivery	273, 399, 422, 631
Dental office	627, 648, 649
Dental treatment	586, 607, 647
Dental visit	627, 628, 649
Dhal	196
Diabetes	260, 323, 327, 332, 551, 626
Digestion	372
Diagnostic	570
Difficulty	471, 499, 500, 501, 502, 568, 597, 598, 650
Diminished vision	469
Discharge	479, 616
Discoloration	545
Distant vision	481
Distension	510, 511

Disturbed	579
Dog	101
Double vision	470
Down	525
Dribbling of urine	463
Drink buttermilk	290
Drink juice	286
Drink milk	287
Drink tender coconut	291
Drink water	285
Drug	446
Dry eyes	497
Dry mouth	497
Drumstick	135
Duration	574
Dysentery	280
<b>E</b>	
Ear	3, 378, 380, 381, 382, 451
Early morning	72,435
Ear pain	37
Eating	31, 542
Eat rice	288
Educated	296
Egg	361
Elder brother	57

Elder sister	64
Elephant	110
Empty stomach	362
Evening	70, 507
Evening hours	354
Excessive tears	473
Exercise	253
Expectoration	505
Extraction	630
Eye	3, 459, 475, 476, 477, 478, 479, 483, 486
Eye brow	8
Eye pain	38
<b>F</b>	
Face	370, 629
Face swelling	256
Fall	619
Familial malocclusion	569
Family	642, 646
Father	60
Feed	436, 437, 438
Fever	321, 352, 354
Fingers	22, 459
Fish	214, 361

Fixed denture	541
Flaring of teeth	556
Flower	172
Fetus	410, 444
Fold your hands	250
Fold your leg	252
Food	361, 637, 652
Food lodgment	546
Foot	20
Forwardly placed teeth	561
Foul smell	388, 413
Fracture	268
Front tooth	562, 564
Frothy urine	462
Friday	98
Fruit	132
Full	93
<b>G</b>	
General anesthesia	335
General examination	654
General weakness	308
Get up and walk	254
Ghee	207

Giddiness	45, 278, 300, 349
Gingili oil	204
GIT	625
Go	233
Goat	128
Goiter	309
Good appetite	309
Good vision	468
Grandpa	65
Grandma	67
Grapes	154
Green color	160
Green chili	202
Green leaves	140, 361
Ground nut	203
Guava	153
Gums	543
Gum receding	557
Gummy smile	567
<b>H</b>	
Haematemesis	276
Haematuria	465
Haemoptysis	277
Hair	370, 490, 500

Half	92
Hand	10, 373, 456
Hand pain	42
Hand swelling	258
Hanging	55
Head	1, 450, 525, 530
Headache	39
Head injury	339, 450
Health status	645
Hearing	30, 371, 378
Heartburn	49, 340
Hen	130
Hereditary	646
Hiccough	274
High protein diet	361
Hip	25
Hippopotamus	105
Hoarseness of voice	393
Home delivery	399
Honey	210
Horse	118
Hot	367
How are you?	295
How long?	230, 303



How much?	229
Husband	445, 447
Hypertension	553, 626
High BP	331
<b>I</b>	
Illness	634
Immunized	439
Increase	588, 594, 615
Initial	614
Injury	448, 476
Instrumental delivery	424
Investigation	318
Irritation	478
IUD	473, 444
<b>J</b>	
Jackal	116
Jack fruit	146
Jaundice	270, 325, 327
Jaw	199, 518, 519, 565, 566
Jeera	198
Joint	19
Joint pain	326, 492

**K**

Kids

297

**L**

Ladies finger

139

Learning difficulty

650

Left side

407

Leg

18, 456

Leg pain

43

Leg swelling

257

Lemon

152

Lie down

235, 407

Lift your hands

248

Lift your leg

251

Lion

104

Lips

9, 370, 526, 529

Lip biting

638

Lip sucking

563

Local anesthesia

335

Look ing

29

Look and walk

255

Look down

243

Look up

242

Loss of appetite	356
Loss of consciousness	452
Loose stool	279
Loose tooth	583
Lower jaw	518, 519
LSCS	442
<b>M</b>	
Maida	192
Maithy methi	199
Maize	195
Maligned teeth	596
Mango	145
Married	329, 330, 642
Mat	175
Mattress	188
Meat	361
Medical problem	320, 589
Medication	612, 633, 641
Menarche	395
Menstrual cycle	368, 396
Mobility	558
Monday	94

Month	73, 405, 409, 418, 419, 440
Moon	173
Morning	68, 492, 507, 651
Mother	56
Motion	305, 375
Mouth opening	593
Mouth breathing	389, 563, 638
Movements	406, 410
Muscle	16
Muscle weakness	498
Mustard	144
Mustard oil	205
<b>N</b>	
Nail	23
Nail biting	638
Name	292, 600
Nasal block	32, 385
Nasal discharge	388
Nausea	47, 301, 350, 363, 454
Near vision	481
Neck	12, 511
Nerve	26

Night	71
Non stop bleeding	387
Notice	613
Nose	4, 381, 382, 448, 4, 384, 385, 386, 387, 388, 451
<b>O</b>	
OC pills	421
Open and close	523
Open wide	522
Open your eyes	655
Open your mouth	247, 515, 246, 513
Operation	317, 423
Oral examination	655
Oral health status	644
Orange color	165
Over the counter	599
<b>P</b>	
Pain	36, 299, 496, 593, 576, 577, 578, 592, 608, 609, 610, 617
Painful coitus	420
Palpitation	46, 307, 342
Parents	327
Pass stool	281

Passed urine	282
Peacock	114
Peas	211
Pedal edema	346, 401
Pepper	200
Periods	368, 396
Pet name	601
Photophobia	472
PIH	418
Pillow	181
Pineapple	148
Placenta previa	428
Please come	294
Poison	54
Pomegranate	155
Pork	210
Potato	138
Pregnant	638, 634
Pre mature baby	632
Previous day	651
Pricking pain	491
Prickly heat	283

Protrude your jaw	516
Protrude tongue	515
Puffiness of face	460
Pumpkin	142
Purulent discharge	381
Pus	53
Pyuria	465
<b>Q</b>	
Quarter	91
<b>R</b>	
Rabbit	115
Radiating pain	348
Ragi	194
Rain	178
Raisin	159
Raise your hand	655
Rat	111
Read	239
Red chilly	201
Rice	193
Recurrent sore throat	391
Red color	167

Reddish	474
Removable denture	540
Replace your tooth	585
Respiratory disorders	625
Resting time	359
Retained placenta	430
Retrude your jaw	517
Rinse	528
Road traffic accident	619
Running nose	384
<b>S</b>	
Salad	190
Salivation	497, 594
Salt	219
Saree	184
Saturday	99
Say	532
Scabies	265
Scaling	560
School	603, 650
Scorpion	122
See my finger	459



Seizures	44, 427, 495
Semen analysis	445
Sensitivity on tooth	580
Shoulder	348
Show your tongue	245
Sibling	643, 644, 645
Sister	66
Sit	234, 457
Sitting position	437
Size	533, 534, 535, 614, 615
Skin disease	263
Skin rashes	363, 488, 489
Skirt	185
Sky	170
Sleep	237, 306, 359, 542, 579
Smoker	337
Smoking	552,590
Snake	108
Soft tissue impingement	573
Sore throat	390, 391
Sour	222
Spacing between teeth	562

Sparrow	131
Speech	568
Spectacles	485
Sprouted dhal	197
Sputum	34, 355, 505, 506, 507, 512
Squatting position	502
Staircase	345
Standard	602
Star	169
Sterilization	441
Stiffness	493
Sticky food	652
Stillborn	411
Stomach	362
Stool	52,434
Storm	180
Straight	373
Studying	603
Sugar	220
Sun	177
Sunday	100
Sunlight	488

Sutures	487
Swallowing	392, 597
Swallow saliva & bite	520
Sweat	50, 314, 344, 366
Sweet lime	151
Swelling	548, 587, 588, 613, 614, 617
<b>T</b>	
Take side	236
Tap the teeth	655
Taste sensation	595
TB	324, 327, 333, 360, 416, 417
Temporary denture	539
That	227
Thigh	15
This	226
Thunder	171
Thyroid	267
Threatened abortion	404
Thursday	97
Thumb sucking	563, 638
Tiger	103
Tinnitus	379
Tobacco	218, 590
Today	78
Toe	21
Tomato	137

Tomorrow	77
Tongue	6, 526, 527
Tooth	7, 533, 534, 535, 536, 544, 545
Tortoise	107
Touch	526
Trauma	415, 571, 618, 619
Tree	179
Treatment	316,574
Tremors	374
Trial denture	538
Tubal ligation	441
Tuesday	95
Turn that side	241
Turn this side	240
<b>U</b>	
Umbilicus	14
Uncle	58
Upper lip	526
Urine	557, 304, 347, 375, 434, 461
Urgency to pass urine	467
<b>V</b>	
Vegetable	133
Vertigo	373
Violet color	166
Vision	468, 499, 470
Visual difficulty	480
Vomiting	48, 302, 350, 363, 454

**W**

Walk	238
Wash	486, 487
Water	189
Watery discharge	380
Wax	382
Wednesday	96
Weekly	409, 572
Weight	312
Weight loss	353
Weight gain	365
What	224
What problem?	298
wheat	191
Where	223
White color	161
White channa	213
White discharge	412
Who	225
Whom	228
Wrist	27
Wolf	117

**Y**

Year	74
Yellow color	163
Yesterday	76
Younger sister	59
Younger brother	61

**Z**

Zebra	120
-------	-----

**Others**

1 'O clock – 12'O clock	79 - 90
-------------------------	---------

## Table of Contents

Serial	Topic	Page No.
A	Parts of Human Body	31 & 32
B	General Symptoms	32 & 33
C	Human Relations	33
D	Time / Days of the Week	33 - 35
E	Living Beings : Animals	35 & 36
F	Fruits & Vegetables	36 & 37
G	Colours	38
H	Common Words	38 & 39
I	Edibles	39 & 40
J	Tastes	40
K	General Clinical Communication Words	40 - 48
L	Cardiac Symptoms	49 & 50
M	Respiratory Symptoms related to Tuberculosis	50 - 52
N	Endocrine Symptoms related to Thyroid Disease	52 & 53
O	E.N.T Symptoms	53 - 55
P	Symptoms related to Obstetrics & Gynaecology	55 - 61
Q	Symptoms related to Trauma / Injury	62 & 63
R	Symptoms related to Renal Disease	63 & 64
S	Symptoms related to Ophthalmology	64 - 66
T	Dermatology Symptoms	66
U	Symptoms related to Musculoskeletal / Immunological Diseases	66 - 68
V	Respiratory Symptoms related to Non-TB Diseases	68 & 69
W	Communication Words related Dentistry	69 & 87

**A. Parts of Human Body**

Row No.	English	Tamil	Tamil spoken word in English	Hindi	Hindi spoken word in English
1.	Head	தலை	Thalai	सरि	Sar
2.	Eye	கண்	Kan(n)	आंख	aankh
3.	Ear	காது	Kaadhu	कान	kaan
4.	Nose	மூக்கு	Mookku	नाक	naak
5.	Mouth	வாய்	Vaai	मूँह	muh
6.	Tongue	நாக்கு	Naakku	जीभ	jeebh
7.	Tooth	பல்	Pal	दाँत	daant
8.	Eye Brow	கண்புருவம்	Kan(n) puruvam	भर्वे	Bhavein
9.	Lip	உதடு	Uthadu	हॉठ	Honth
10.	Hand	கை	Kai	हाथ	Haath
11.	Chest	மார்பு	Maarbu	छाती	Chhati
12.	Neck	கழுத்து	Kazuthu	गरदन	Gardan
13.	Abdomen	வயிறு	Vayiru	पेट	Pet
14.	Umblicus	தொப்புள்	Thoppul	नाभी	Naabhi
15.	Thigh	தொடை	Thodai	जांघ	Jaangh
16.	Muscle	தசை (அ) சதை	Thasai (or) Sathai	मांसपेशी	maanspeshi
17.	Bone	எலும்பு	Yelumbu	हड्डी	Haddi
18.	Leg	கால்	Kaal	टाँग	Taang
19.	Joint	முட்டி	Mutti	जोड़	Jod
20.	Foot	பாதம்	Paatham	पैर	Pair
21.	Toe	கால்விரல்	Kaalviral	पैरकीउंगली	Paer ki ungli
22.	Fingers	கைவிரல்	Kaiviral	ऊंगली	ungli
23.	Nail	நகம்	Nagam	नाखून	nakhoon
24.	Back side	பின்புறம்	Pinpuram	पीछेकीओर	Peeche ki oor
25.	Hip	இடுப்பு	Iddupu	कमर	Kamar



26.	Nerve	நரம்பு	Narambu	नस	Nas
27.	Wrist	மணிக்கட்டு	Manikattu	कलाई	Kalaai
28.	Ankle	கணுக்கால்	Kanukaal	टखने	Takhne
<b>B. General Symptoms</b>					
29.	Looking	பார்ப்பது	Paarpathu	देखना	Dekhna
30.	Hearing	கேட்பது	Kaytpathu	सुनना	sunana
31.	Eating	சாப்பிடுவது	Saappiduvathu	खाना	khana
32.	Nasal block	மூக்கடைப்பு	Mookadaipu	नाकबंद	Naak band
33.	Blood	இரத்தம்	Ratham	खून	khoon
34.	Sputum	சளி	Chali	बलगम	balgam
35.	Chest pain	மாற்பு வலி	Maarbu valee	छातीमेंदर्द	chhati mein dard
36.	Pain	வலி	Valee	दर्द	Dard
37.	Ear pain	காது வலி	Kaadhu valee	कानमें दर्द	Kaan mein dard
38.	Eye pain	கண் வலி	Kan(n) valee	आँखकादर्द	Aankh ka dard
39.	Head ache	தலை வலி	Thalai valee	सरिमेंदर्द	Sir mein dard
40.	Abdominal pain	வயிறு வலி	Vayiru valee	पेटमेंदर्द	Pet mein dard
41.	Back pain	முதுகு வலி	Muthugu valee	पीठदर्द	Peeth ka dard
42.	Hand pain	கை வலி	Kai valee	हाथमेंदर्द	Haath mein dard
43.	Leg pain	கால் வலி	Kaal valee	पैरमेंदर्द	Pair mein dard
44.	Seizures	வலிப்பு (அ) காக்காவலிப்பு	Vallipu (Kakkavallipu)	दौरा	Daura
45.	Giddiness	மயக்கம்	Mayakkam	चक्कर	chakkar
46.	Palpitation	படபடப்பு	Pada padappu	घबराहट	ghabrahat
47.	Nausea	குமட்டல்	Kumattal	मतली	Matli
48.	Vomit	வாந்தி	Vaanthi	उल्टी	Ulti
49.	Heart burn	நெஞ்சு எரிச்சல்	Nenju Erichal	सीनेमेंजलन	Seene me jalan

50.	Sweat	வியர்வை	Viyarvai	पसीना	Pasina
51.	Urine	முத்திரம் (சிறுநீர்)	Moothiram (Siruneer)	मूत्र पेशाब	Mutr,Peshab
52.	Stool	மலம்	Malam	सूदल	Stool
53.	Pus	சீழ்	Cheezhu	पीप	Peep
54.	Poison	விஷம்	Visham	ज़हर	Jahar
55.	Hanging	தூக்கு போடுவது	Thookupoduvathu	फांसी	Phaansi

### C. Human Relations

56.	Mother	அம்மா (அ) தாய்	Amma	माँ	Maa
57.	Elder brother	அண்ணன்	Annan	बडाभाई	Bada bhai
58.	Uncle	மாமா (அ) சித்தப்பா	Mama (or)Chithappa	चाचा	chacha
59.	Younger sister	தங்கை	Thangai	छोटीबहन	Chhoti bahan
60.	Father	அப்பா (அ) தந்தை	Appa	पति	Pita
61.	Younger brother	தம்பி	Thambi	छोटाभाई	Chota bhai
62.	Brother	அண்ணன் (அ) தம்பி	Annan (or) Thambi	भाई	Bhai
63.	Aunty	அத்தை (அ) சித்தி	Athai (or) Chithy	चाची	chachi
64.	Elder sister	அக்கா	Akkaa	बडीबहन	Badi behen
65.	Grandpa	தாத்தா	Thaathaa	दादा	Dada
66.	Sister	அக்கா (அ) தங்கை	Akkaa(or) Thangai	बहन	behen
67.	Grandma	பாட்டி	Paatti	दादी	Dadi

### D. Time / Days of the week

68.	Morning	காலை	Kaalai	सुबह	subah
69.	Afternoon	மதியம்	Madhiyam	दोपहर	dopahar
70.	Evening	மாலை (சாயங்காலம்)	Maalai (Sayangaalam)	शाम	shaam

71.	Night	இரவு	Iravu	रात	Raat
72.	Early Morning	விடியற்காலை	Vidiyar kaalai	सवेरे	Savera/subah
73.	Month	மாதம்	Maatham	माह	mahina
74.	Year	வருடம்	Varusham	वर्ष, साल	Varsh/saal
75.	Day	பகல் (நாள்)	Pagal (Naal)	दनि	Din
76.	Yesterday	நேற்று	Nettru	कल	kal
77.	Tomorrow	நாளை	Naalai	कल	kal
78.	Today	இன்று	Indru	आज	aaj
79.	1 'O' clock	ஒரு மணி	Orumani	एकबजे	Ek baje
80.	2 'O' clock	இரண்டு மணி	Erandu Mani	दोबजे	Do baje
81.	3 'O' clock	மூன்று மணி	Moondru Mani	तीनबजे	Teen baje
82.	4 'O' clock	நான்கு மணி	Nanku Mani	चारबजे	Char baje
83.	5 'O' clock	ஐந்து மணி	Ayinthu Mani	पाँचबजे	Paanch baje
84.	6 'O' clock	ஆறு மணி	Aaru Mani	छःबजे	Cheh baje
85.	7 'O' clock	ஏழு மணி	Ezhu Mani	सातबजे	Saat baje
86.	8 'O' clock	எட்டு மணி	Ettu Mani	आठबजे	Aath baje
87.	9 'O' clock	ஒன்பது மணி	Onpadhu Mani	नौबजे	Nau baje
88.	10 'O' clock	பத்து மணி	Paththu Mani	दसबजे	Das baje
89.	11 'O' clock	பதினொரு மணி	Pathinoru Mani	ग्यारहबजे	Gyarah baje
90.	12 'O' clock	பன்னிரெண்டு மணி	Pannirandu Mani	बारहबजे	Barah baje
91.	Quarter	கால்	Kaal	पौन	Paun
92.	Half	அரை	Arai	आधा	aadha
93.	Full	முழுசு	Muzhusu	पूरा	Pura
94.	Monday	திங்கட்கிழமை	Thingal Kizhamai	सोमवार	somwar

95.	Tuesday	செவ்வாய் கிழமை	Chevvaai Kizhamai	मंगलवार	mangalwar
96.	Wednesday	புதன்கிழமை	Pudhan Kizhamai	बुधवार	budhwar
97.	Thursday	வியாழக் கிழமை	Viyaza Kizhamai	बृहस्पतवार / गुरुवार	Brihaspativar/ guruvar
98.	Friday	வெள்ளிக் கிழமை	Velli Kizhamai	शुक्रवार	shukrawar
99.	Saturday	சனிக்கிழமை	Sani Kizhamai	शनिवार	shaniwar
100.	Sunday	ஞாயிற்றுக் கிழமை	Gnaiyitru Kizhamai	रविवार	ravivar

### E. Living Beings : Animals

101.	Dog	நாய்	Naai	कुत्ता	Kutta
102.	Cat	பூனை	Poonai	बिल्ली	Billi
103.	Tiger	புலி	Puli	बाघ	Bagh
104.	Lion	சிங்கம்	Singam	सहि	Singh
105.	Hippo potamus	நீர்யானை	Neeryanai	दरियाईघोडा	dariyaighoda
106.	Crocodile	முதலை	Mudhalai	मगरमच्छ	magarmach
107.	Tortoise	ஆமை	Aamai	कछुआ	kachua
108.	Snake	பாம்பு	Paambu	साँप	Saanp/sarp
109.	Deer	மான்	Maan	हरिण	Hiran
110.	Elephant	யானை	Yaanai	हाथी	hatthi
111.	Rat	எலி	Yelee	चूहा	chuha
112.	Bear	கரடி	Karadi	भातू	Bhalu
113.	Crow	காக்கா	Kaakaa	कौआ	kauwa
114.	Peacock	மயில்	Mayil	मोर	More
115.	Rabbit	முயல்	Muyal	खरगोश	khargosh
116.	Jackal / Fox	நரி	Naree	भेड़िया / लोमड़ी	Bhediya/lomdi

117.	Wolf	ஓநாய்	Onaai	सयيار	siyaar
118.	Horse	குதிரை	Kuthirai	घोडा	ghoda
119.	Camel	ஓட்டகம்	Ottagam	ऊँट	Unth
120.	Zebra	வரிக்குதிரை	Varikuthirai	जेबरा	Zebra
121.	Centipede	பூரான்	Pooraan	कीड़ा	keeda
122.	Scorpion	தேள்	TheI	बच्छू	Bichu
123.	Crab	நண்டு	Nandu	केकडा	kekda
124.	Ant	எறும்பு	Yerumbu	चींटी	Cheenti
125.	Bee	தேன்	Thenee	मधुमक्खी	madhumakhi
126.	Cow	பசுமாடு	Pasumadu	गाय	Gai
127.	Bull	எருது	Yerudhu	बैल	Bail
128.	Goat	ஆடு	Aadu	बकरी	Bakri
129.	Cock	சேவல்	Seval	मुर्गा	murga
130.	Hen	பெட்டைக் கோழி	Pettai Kozhi	मुर्गी	murgi
131.	Sparrow	சிட்டூக்குருவி	Chittukuruvi	गौरैया	gauraiya

### F. Fruits & Vegetables

132.	Fruit	பழம்	Pazham	फल	phal
133.	Vegetable	காய்கறி	Kaaikari	सब्जी	sabji
134.	Brinjal	கத்திரிக்காய்	Kathrikaai	बैंगन	baingan
135.	Drumstick	முருங்கைக்காய்	Murungaikkaai	मुन्गा	munga
136.	Bitter guard	பாகற்காய்	Pagarkkaai	करेला	karela
137.	Tomato	தக்காளி	Thakkaalee	टमाटर	tamatar
138.	Potato	உருளைக் கிழங்கு	Urulai Kizhangu	आलू	alu
139.	Ladies finger	வெண்டைக்காய்	Vendaikkaai	भन्डी	bhindi

140.	Green leaves	கீரை	Keerai	साग	saag
141.	Bottle guard	சுரைக்காய்	Suraikkaai	लौकी	lauki
142.	Pumpkin	பூசணிக்காய்	Poosanikkaai	कद्दू	kaddu
143.	Coconut	தேங்காய்	Thenkaai	नारयिल	nariyal
144.	Mustard	கடுகு	Kadugu	सरसों	sarson
145.	Mango	மாம்பழம்	Mampazham	आम	aam
146.	Jack Fruit	பலாப்பழம்	Palaapazham	कटहल	katthal
147.	Banana	வாழைப்பழம்	Vaazhaipazham	केला	kela
148.	Pineapple	அண்ணாசிப்பழம்	Annaachipazham	अनन्नास	ananas
149.	Apple	ஆப்பிள் பழம்	Applepazham	सेब	Seb
150.	Custard apple	சீத்தா பழம்	Seethapazham	सीताफल	Sitaphal
151.	Sweet lime	சாத்துக்குடி	Saathukudi	मुसंबी	musambi
152.	Lemon	எலுமிச்சம் பழம்	Yellumbicham Pazham	नींबू	Nimbu
153.	Guava	கொய்யாக்காய் (அ) கொய்யாப்பழம்	Koiyakkaai (or) Koiyapazham	अमरूद	Amrood
154.	Grapes	திராட்சைபழம்	Thiraatchai pazham	अंगूर	Grapes
155.	Pomegranate	மாதுளம் பழம்	Maadhulam pazham	अनार	Anar
156.	Cashew nut	முந்திரிப்பருப்பு	MunthiriParuppu	काजू	Kaju
157.	Dates	பேரிச்சம்பழம்	Perichampazham	खजूर	Khajur
158.	Almond	பாதாம் பருப்பு	Badaam Paruppu	बादाम	Badam
159.	Raisin / dry grapes	திராட்சை	Thiratchai	कशिमिशि / ड्राईअंगूर	Kishmis

**G. Colours**

160.	Green	பச்சை	Patchai	हरा	Hara
161.	White	வெள்ளை	Vellai	सफेद	Safed
162.	Black	கருப்பு	Karuppu	काला	kala
163.	Yellow	மஞ்சள்	Manjal	पीला	pila
164.	Blue	நீலம்	Neelam	नीला	neela
165.	Orange	காவிநிறம்	Kaaviniram	नारंगी	narangi
166.	Violet	ஊதா நிறம்	Oodhaa Niram	बैंगनी	baigani
167.	Red	சிவப்பு	Sivappu	लाल	laal

**H. Common Words**

168.	Age	வயது	Vayathu	आयु	ayu
169.	Star	நட்சத்திரம்	Natchathiram	सतिरा	sitara
170.	Sky	வானம்	Vaanam	आकाश	aakash
171.	Thunder	இடி	Idi	बजिली	bijli
172.	Flower	பூ	Poo	फूल	phool
173.	Moon	நிலா	Nila	चाँद	chand
174.	Cloud	மேகம்	Megam	बादल	badal
175.	Mat	பாய்	Paai	चटाई	chatai
176.	Bed sheet	போர்வை	Porvai	चादर	chadar
177.	Sun	சூரியன்	Sooriyan	सूरज/सूर्य	Sooraj/surya
178.	Rain	மழை	Mazhai	बारशि	baarish
179.	Tree	மரம்	Maram	पेड़	ped
180.	Storm	புயல்	Puyal	आंधी	aandhi
181.	Pillow	தலையணை	Thalaiyanai	तकिया	takiya
182.	Blanket	கம்பளி (அ) போர்வை	Kambali (or) Porvai	कंबल	kambal

183.	Blouse/ Shirt	சட்டை	Sattai	ब्लाउज/ शर्ट	Blouse/shirt
184.	Saree	சேலை	Seylai	साडी	saree
185.	Skirt	பாவாடை	Paavaadai	स्कर्ट	skirt
186.	Cot	கட்டில்	Kattil	पलंगयाखाट	Palang/khaat
187.	Bag	பை	Pai	बैग	bag
188.	Mattress	மெத்தை	Methai	गद्दा	gadda

### I. Edibles

189.	Water	தண்ணீர்	Thanneer	पानी	paani
190.	Salad	பச்சைகாய்கள்	Pachai Kaigal	सलाद	salad
191.	Wheat	கோதுமை	Kothumai	गेहूँ	gehun
192.	Maida	மைதா	Maida	मैदा	maida
193.	Rice	அரிசி	Arisi	चावल	chaval
194.	Ragi	கேழ்வரகு	Kezhvaraghu	रागी	ragi
195.	Corn/Maize	சோளம்	Cholam	मकई/ मक्का	Makai/makka
196.	Dhal	பருப்பு	Paruppu	दाल	daal
197.	Sporuted dhal	முளை கட்டிய பயிற்று	Mulai kattiya Payiru	अंकुरतिदाल	Ankurit daal
198.	Jeera	சீரகம்	Jeeragam	जीरा	jeera
199.	Maithy	வெந்தயம்	Venthayam	मेथी	methi
200.	Pepper	கருப்பு மிளகு	Karuppu Millagu	कालीमरिच	Kaali mirch
201.	Red chilly	சிவப்பு மிளகாய்	Sivappu Millagaai	लालमरिच	Laal mirch
202.	Green chilly	பச்சை மிளகாய்	Patchai Millagaai	हरीमरिच	Hari mirch
203.	Groundnut	நிலக்கடலை	Nilakadalai	मूंगफली	moongphali
204.	Gingili oil	நல்லெண்ணெய்	Nallennai	तलिकातेल	Til ka tel
205.	Mustard oil	கடுகு எண்ணெய்	Kaduguennai	सरसौंकातेल	Sarson ka tel



206.	Coconut oil	தேங்காய் எண்ணெய்	Thengaiennai	नारयिलतेल	Nariyal tel
207.	Ghee	நெய்	Nei	घी	ghee
208.	Butter	வெண்ணெய்	Vennai	मक्खन	makhan
209.	Cheese	பாலாடை கட்டி	Paalladai Katti	पनीर	paneer
210.	Honey	தேன்	Thean	शहद	shahad
211.	Peas	பட்டாணி	Pattani	मटर	matar
212.	Peas	பட்டாணி	Pattani	मटर	matar
213.	White chenna	வெள்ளை கடலை	Vellaikadalai	सफेदचनुना याकाबुली चनुना	Safed kabuli chana
214.	Fish	மீன்	Meen	मछली	machli
215.	Beef	மாட்டு இறைச்சி (மாட்டு கறி)	Maattu Eraichi (mattukari)	गायकामांस	Gai ka maans
216.	Pork	பன்றி கறி	Panrikari	सुंवरकामांस	Suar ka maans
217.	Betal leaves	வெற்றிலை	Vetrilai	पान	paan
218.	Tobacco	புகையிலை	Pugaieilai	तंबाकू	tambaku

### J. Tastes

219.	Salt	உப்பு	Uppu	नमक	namak
220.	Sugar	சர்க்கரை	Sarkarai	चीनी	chini
221.	Bitter	கசப்பு	Kasappu	कड़वा	kadava
222.	Sour	புளிப்பு	Pullipu	खट्टा	khatta

### K. General Clinical Communication words

223.	Where	எங்கே	Yengay	कहाँ	kahan
224.	What	என்ன	Enna	क्या	kya
225.	Who	யார்	Yaar	कौन	kaun
226.	This	இது	Ethu	यह	yeh
227.	That	அது	Athu	वो	wo
228.	Whom	யாருடையது	Yarudaiyadhu	कसिसे	kisse

229.	How much	எவ்வளவு	Yevvalavu	कतिना	kitna
230.	How long	எவ்வளவு நேரம்	Yevvalu Neram	कतिनीदेर	Kitni der
231.	But	ஆனால்	Aanaal	लेकनि	lekin
232.	Come	வா (வாங்க)	Va / Vanga	आओयाआइए	Aao/aayiye
233.	Go	போ (போங்க)	Po / Ponga	जाओयाजाइए	Jao/jaayiye
234.	Sit	உட்கார்	Utkkar	बैठोयाबैठरि	Baitho/baithi
235.	Lie down	படு	Padu	लेटजाइए	Let jaiye
236.	Take side	திரும்பி படு	Thirumbi Padu	पलटकेलेटिए	Palat ke letiye
237.	Sleep	தூங்கு	Thoongu	सोइएया सोजाइए	Soiye/so jaiye
238.	Walk	நட	Nada	चलकेदखिओ	Chal ke dikhao
239.	Read	படி	Padi	पढो	padho
240.	Turn this side	இந்த பக்கம் திரும்பு	Inthapakkam Thirumbu	इसतरफमुडै	Is taraf mudei
241.	Turn that side	அந்த பக்கம் திரும்பு	Anthapakkam Thirumbu	उसतरफमुडै	Us taraf mudein
242.	Look up	மேலே பார்	Melay Paar	ऊपरदेखरि	Upar dekhiye
243.	Look down	கீழே பார்	Kizhay Paar	नीचेदेखो	Neeche dekho
244.	Close eyes	கண்களை மூடு	Kankalai Moodu	आँखेंबंदकरो	Aankhein Band karo
245.	Show your tongue	நாக்கை நீட்டு	Nakkai Neetu	अपनीजी भदखिएँ	Apni jeebh dikhaiyen / Jeebh bahar nikaliye
246.	Open your mouth	வாயைத் திற	Vayai Thira	अपनामुँहखोलो	Apna muh kholo
247.	Deep breath	பெரும்மூச்சு விடு	Perum Moochu Vidu	गहरीसाँस	Gehri saans
248.	Lift your hands	கையை மேல தூக்கு	Kaiyai Melae Thooku	अपनेहा थउठाओ	Apna haath uttao
249.	Close your fist	கையை இருக்கி மூடு	Kaiyai Iruki Moodu	अपनीमुट्ठीबंदकरै	Apni mutthi band karein

250.	Fold your hands	கைகளை மடி	Kaigalai Madi	अपनेहाथोंको मोडो	Apne haathon ko modo
251.	Lift your leg	காலை தூக்கு	Kaalai Thooku	अपनेपैर उठाओ	Apne pair uthao
252.	Fold your leg	காலை மடி	Kaalai Madi	अपनेपैरमोडो	Apne pair modo
253.	Exercise	பயிற்சி	Payirchi	व्यायाम	vyayam
254.	Get up & Walk	எழுந்து நட	Ezhenthu Nada	उठकेचलकर दिखाओ	Uthke chalkar dikaho
255.	Look & Walk	பார்த்து நட	Paarthu Nada	देखकरचलो	Dekhkar chalo
256.	Face swelling	முகம் வீக்கம்	Mugam Veekam	मुँहमेंसूजन	Muh mein soojan
257.	Leg swelling	கால் வீக்கம்	Kaal Veekam	पैरमेंसूजन	Pair mein soojan
258.	Hand swelling	கை வீக்கம்	Kai Veekam	हाथमेंसूजन	Haath mein soojan
259.	Blood Pressure (BP)	இரத்த கொதிப்பு	Raththa Kothipu	रक्तचाप (बीपी)	Raktchap (blood pressure)
260.	Diabetes	சர்க்கரை வியாதி	Sarkarai Viyathee	मधुमेह	madhumeh
261.	Cardiac problem	இருதய வியாதி	Iruthaya Viyathee	हृदयरोग	Hriday rog
262.	Cancer	புற்று நோய்	Puttru Noi	कर्करोग	Kark rog
263.	Skin disease	தோல் நோய்	Thol Noi	त्वचारोग	Tvacha rog
264.	Dandruff	பொடுகு	Podugu	रूसी	Roosi
265.	Scabies	சிரங்கு	Chirangu	खुजली	Khujli
266.	Chickenpox	அம்மை	Ammai	चेचक	chechak
267.	Thyroid	கழுத்து கழலை	Kazhuthu Kazhalai	थायराइड	thyroid
268.	Fracture	எலும்பு முறிவு	Ellumbu Murivu	हद्दीटूटना	Haddi tutna
269.	Anemia	இரத்த சோகை	Raththa Sogai	खूनकीकमी	Khoon ki kami

270.	Jaundice	மஞ்சள் காமாலை	Manjal Kaamaalai	पीलिया	Pilia
271.	Bleeding	இரத்தப் போக்கு	Rathapookku	रक्तस्रावया खू नकाबेहना	Raktstrav/khoon ka behna
272.	Accident	விபத்து	Vibathu	दुर्घटना	durghatna
273.	Delivery	பிரசவம்	Prasavam	प्रसव	prasav
274.	Hiccough	விக்கல்	Vikkal	हचिकी	hichki
275.	Cough	இருமல்	Irumal	खांसी	khansi
276.	Hemate- mesis	வாந்தியில் இரத்தம் வருதல்	Vaanthiyil Ratham Varuthal	खूनकीउल्टी	Khoon ki ulthi
277.	Hemoptysis	இரும்பினால் இரத்தம் வருதல் (or) சளியில் இரத்தம் வருதல்	Irumbinaal Ratham Varuthal (or) Chaliyil Raththam Varuthal	बलगममें खूनआना	Balgam mein khoon aana
278.	Giddy	தலை சுத்துதல்	Thalai Suthuthal	चक्कर	chakkar
279.	Loose stool (Diarrhea)	பேதி	Baythee	दस्त	Dast
280.	Dysentery	வயிறு வலியுடன் மலம் போவது (சளி+ இரத்தம்)	Vairu Valliyudan Malam Poovadhu (Sali + Ratham)	दस्त	Dast
281.	Passed stool	மலம் போச்சா	Malam Potcha	मल	Mal
282.	Passed urine	ஒன்னுக்கு போச்சா	Onnukku Potcha	मूत्र,पेशाब	Mutr,Peshab
283.	Pirkly heat	வேற்குரு	Verkuru	घमोरिया	Ghamori
284.	Abscess	கட்டி	Katti	फोड़ा	Phoda
285.	Drink Water	தண்ணீர் குடி	Thanneer Kudi	पानीपिएं	Pani pio/ pijiye
286.	Drink Juice	பழச்சாறு	Pazhachaaru	रसपीजएि	Juice pio/pijiye
287.	Drink Milk	பால் குடி	Paal Kudi	दूधपयिो	Dudh pio

288.	Eat Rice	சாதம் சாப்பிடு	Saatham Saapidu	चावलखाओ	Chaval khao
289.	Add Curd	தயிர் சேத்துகோ	Thayir Sethukko	दहीखाओ	Dahi khao
290.	Drink Buttermilk	மோர் குடி	More Kudi	छाछपयिओ	Chanch pio
291.	Drink Tender Coconut	இளநீர் குடி	Ilaneer Kudi	नारयिल पानी पीयो	Nariyal pani pio
292.	What is your name?	உங்க பெயர் என்ன?	Unga Peyar Enna?	आपकानाम क्याहै?	Aapka naam kya hai?
293.	What is your age?	உங்க வயசு என்ன?	Unga Vayasu Enna?	आपकीउमर क्याहै?	Aapki umr kya hai?
294.	Please come	வாங்க / உக்காருங்க?	Vanga / Uttkarungal	कृपयाआओ	Kripya aao
295.	How are you?	எப்படி இருக்கீங்க?	Yeppadi Irrukeenga?	तुमकैसेहो?	Tum kaise ho?
296.	Are you educated?	நீங்க படித்தவரா?	Neenga Padithavaraa?	क्याआप पढेलेखि याशकि षतिहै?	Kya aap padhe likhe / sikshit hain?
297.	How many kids do you have?	உங்களுக்கு எத்தனை குழந்தை இருக்கு?	Ungalukku Yethanai Kuzhandhai Irukku?	आपकेकति नेबच्चेहै?	aapke kitne bacche hai?
298.	What is your problem?	இப்ப என்ன கஷ்டம் உங்களுக்கு?	Ippa Enna Kashtam Ungaluku?	आपकीसम स्याक्याहै?	Aapki samasya kya hai?
299.	Is there any pain?	எதாவது வலி இருக்கா?	Yethavathu Vali Irukaa?	क्याकहींको ईदरदहै?	kya kahin koi dard hai
300.	Are you having giddiness?	மயக்கமா இருக்கா?	Mayakkama Irukaa?	क्याआपको चक्करआर हाहै?	kya apko chakkar a raha hai
301.	Is there Nausea present?	குமட்டல் வரமாதிரி இருக்கா?	Kumattal Varamaathiri Irukaa?	क्याआपको उल्टीजैसा लगरहाहै?	Kya apko ulti jaisa lag raha hai?
302.	Did you vomit?	வாந்தி வந்துச்சா?	Vaanthi Vanthuchaa?	क्याआप कोउल्टी आईथी?	kya aapko ulti ayi thi?

303.	How long are you having this problem?	எவ்வளவு நாளா இந்த கஷ்டம் உங்களுக்கு இருக்கு?	Yeervalu Naala Intha Kashtam Ungalukku Irukku?	आपको कबसे ये समस्या है?	aapko kabse ye samasya hai?
304.	Is your urine output ok?	மூத்திரம் நல்லா போகுதா?	Moothiram Nalla Poguthaa?	क्या आप को मूत्र ठीक से आ रहा है?	Kya aapko mutr / urine theek se a raha hai?
305.	Do you pass motion daily?	தினமும் மலம் போகுதா?	Thinamum Malam Poguthaa?	क्या आपको मोशनया मल ठीक से आ रहा है?	Kya aapko motion/mal theek se a raha hai?
306.	Are you having good sleep?	தூக்கம் நல்லா வருதா?	Thookam Nalla Varuthaa?	क्या आपको अच्छी नींद आती है?	Kya apko achi neend aati hai
307.	Any palpitation?	நெஞ்சு பட்படப்பா இருக்கா?	Nenchu Pada Padapa Irukkaa?	क्या आपको घबराहट हो रही है?	Kya apko ghabrahat ho rahi hai?
308.	General weakness?	உடம்பு சோர்வா இருக்கா?	Udambu Sorva Irukkaa?	कमजोरी?	kamzori
309.	Are you having good appetite?	பசி நல்லா எடுக்குதா?	Pasi Nallaa Yedukkuthaa?	क्या आपको ठीक से भूख लगती है?	Kya apko theek se bhook lagti hai?
310.	Are you having any joint pain?	முட்டு வலி இருக்கா?	Moottuvalli Irukkaa?	क्या आपको जोड़ों में दर्द है?	Kya apko jodon mein dard hai?
311.	Do you have worsening breathless on lying down?	படுத்திருக்கும் போது முச்சு கஷ்டம் அதிகம் இருக்கா?	Paduthirukkum Pothu Moochu Kashtam Athigam Irukkaa?	लेटने पर क्या आपको सांस लेने में परेशानी हो रही है?	Letne par kya apko saans lene mein pareshani ho rahi hai?
312.	Do you know your weight?	உங்கள் எடை தெரியுமா?	Ungal Yedai Theriyumaa?	क्या आपको अपना वजन मालूम है?	Kya apko apna vajan maloom hai?
313.	Do you know your blood group?	உங்கள் இரத்த குரூப் தெரியுமா?	Ungal Raththa Group Theriyumaa?	क्या आप अपने रक्तसमूहको जानते हैं?	Kya aap apna blood group jaante ho

314.	Are you having more sweating?	வியர்வை அதிகமாக வருதா?	Viyarvai Athikama Varuthaa?	क्याआपको ज्यादापसीनाआताहै?	Kya apko zyada paseena aata hai?
315.	Have you consulted any doctor previously?	முன்னாடி யாராவது டாக்டரை பார்த்திருக்கா?	Munnadi Yaravathu Doctorai Parthirukkaa?	क्याआपने पहलेकिसी डॉक्टरसेसलाहलीहै?	Kya apne pehle kisi doctor se salah li hai?
316.	What treatment you took?	என்ன மருந்து (or) என்ன சிகிச்சை கொடுத்தாங்க?	Yenna Marunthu (or) Enna Sigisai Koduthanga?	आपनेक्या उपचारलियाथा?	Apne kya upchar/ treatment liya tha?
317.	Any operation done?	எதாவது அறுவை சிகிச்சை செய்து இருக்கீங்களா?	Yethavadhu Aruvai Sikkichai Seithu Irukkeengala?	कभीकोईऑपरेशनहुआहै??	Kabhi koi operation/ surgery hua hai?
318.	Any Investigation done?	எதாவது மருத்துவ பரிசீலனையை செய்து இருக்கீங்களா?	Yethavadhu Maruthuva Parisothanai Seithu Irukkeengala?	कोईजांचहुईथी?	Koi jaanch hui thi?
319.	Did they do any scan?	ஸ்கேன் எடுத்ததா?	Scan Eduthachaa?	कोईस्कैनहुआथा?	Koi scan hua tha?
320.	Did you have any medical (Health) problem before?	இதுக்கு முன்னாடி ஏதாவது வியாதி வந்திருக்கா?	Idukumunadi Ethavathu Vyathi Vanthirukkaa?	इससेपहले कोईस्वास्थ्ययामेडी कलसमस्याहुईहै?	Isse pehle koi swasthya /medical samasya hui hai?
321.	Did you have fever?	காய்ச்சல் வந்து இருக்கா?	Kaaichal Vanthirukkaa?	क्याआपको बुखारहै?	Kya apko bukhar hai?
322.	Did you have BP problem?	இரத்த கொதிப்பு இருக்கா?	Raththa Kothippu Irukkaa?	क्याआपको बीपीकीसमस्याहै?	Kya aapko raktchap/blood pressure hai?
323.	Did you suffer from DM?	உங்களுக்கு சர்க்கரை வியாதி வந்திருக்கா?	Ungalakku Sarkarai Vyathi Vanthirukkaa?	क्याआपको शक्करकीबीमारीयाडाबुटसिहै?	Kya aapko shakkar ki bimari/ diabetes hai?

324.	Did you suffer from TB?	உங்களுக்கு எப்போதாவது காச நோய் வந்திருக்கா?	Ungalaku Yepothavathu Kaasa Noi Vanthirukkaa?	क्याआपको कभीटीबीहु आथा?	Kya aapko kabhi TB hua tha?
325.	Jaundice	மஞ்சள் காமாலை	Manjal Kaamalai	पीलिया	Pilia
326.	Did you have fever with joint pain anytime during your childhood?	சின்னவயதாக இருக்கும் போது காய்ச்சல், மூட்டுவலி வந்துருக்கா?	Chinnavayathaga Erukumpothu Kaaichal, Mootuvalli Vanthirukkaa?	क्याआपको बचपनमेंबु खारकेसाथ जोड़ोंकादर्द हुआथा?	Kya apko bachpan mein bukhar ke saath jodon ka dard hua tha?
327.	Did your parents suffer from any disease like TB, BP,DM, Jaundice?	உங்கள் பெற்றோர்களுக்கு காசநோய், இரத்த கொதிப்பு, சர்க்கரை வியாதி, மஞ்சள் காமாலை வந்துருக்கா?	Ungal Petrorgalukku (Kaasa Noi, Raththakothipu, Sarkarai Viyathi, Manjal Kaamalai) Vanthirukkaa?	क्याअपके मातापिता टीबी, बीपी, डीएम, पीलियाकी तरहकिसी भीरोगसेपी इतिथे?	Kya Aapke mata pita raktchep / sugar ki bimari /pilia jaisa koi rog se pidit the?
328.	Did any of your family members suffered from cancer?	உங்கள் குடும்பத்தில் யாருக்காவது புற்றுநோய் வந்துருக்கா?	Ungal Kudumbathil Yarukavadhu Puttrunoi Vanthirukkaa?	अपके परिवारकेसद स्योंमेंकोईक र्करोगसेपी इतिथा?	Apke parivar ke sadasyon mein koi kark rog se pidit tha?
329.	Are you married?	உங்களுக்கு கல்யாணம் ஆயிருச்சா?	Ungaluku Kalyanam Aayedicha?	क्याआप शादी- शुदाहै?	Kya aap shadi-shuda hain?
330.	Did you marry from close relation?	நீங்கள் சொந்தத்தில் கல்யாணம் செய்துள்ளீர்களா?	Neengal sonthathil kalyanam seithullirgala?	क्याआपकी शादी निकट संबंधीसेहुई है?	Kya apki shadi nikat sambhandi se hui hai?
331.	Do you have high BP?	உங்களுக்கு இரத்த கொதிப்பு இருக்கா?	Ungaluku Raththa Kothipu Irukkaa?	क्याआपको उच्चरक्तचाप याअधिकि बी.पी है?	Kya apko uchh raktchep/ high bp hai?
332.	Do you have Diabetes?	உங்களுக்கு சர்க்கரை நோய் இருக்கா?	Ungaluku Sarkarai Noi Irukkaa?	क्याआपको मधुमेहहै?	Kya apko madhume/ diabetes/sugar ki bimari hai?



333.	Did you ever suffered from TB?	இதற்கு முன்னால் உங்களுக்கு காசநோய் வந்துருக்கா?	Itharkku Munaal Ungalukku Kaasanoi Vanthirukka?	क्या आपकभीटी बीसेपीडि तथे?	Kya apko kabhi TB hua hai?
334.	Did you undergo any operation, previously?	உங்களுக்கு இதற்கு முன்னால் ஆப்ரேஷன் செய்தார்களா?	Ungalukku Itharkku Munnaal Yethavadhu Operation Seithaargala?	क्याआपका कभीकोई ऑपरे शनहुआहै?	Kya aapka kabhi surgery/ operation hua hai?
335.	If any whether any Local Anesthesia (or) General Anesthesia? Was Administered?	இதற்கு முன்னால் ஆப்ரேஷன் செய்திருந்தால், அப்போது (முழுதாக மயக்கம் குடுத்து நடந்து, இல்லை ஆப்ரேஷன் நடந்த இடம் மட்டும் மறுத்து போவதுபோல் ஊசிப்போட்டு செய்தாங்களா?	Itharkku munaal Operation Seithirunthaal, Appoothu Muzhuthaa Mayakkam Koduthu Nadanthatha (Ill ) Operation Nadantha Idam Mattum Maruthu Poovathupool Oosipottu Seithaangalaa?	क्याआपको कभीसुनन होनेकोदवाई दीगईथी?	Kya apko kabhi sunni karne ki dawai di gai thi?
336.	Are you on treatment for BP (or) sugar?	நீங்கள் இரத்த கொதிப்புக்கு, சர்க்கரை நோய்க்கு மாத்திரை சாப்பிடுறிங்களா?	Neenga Raththa Kothippukku, Sarkarainoikku, Maathirai Saappidureengalaa?	क्याआप शक्कर कीबमिरी याबी.पीयाम धुमेहकाइ लाजलेरहेहै?	Kya aap shakkar ki bimari/ raktchap/ madhume h ka ilaj le rahe hain?
337.	Are you a smoker?	உங்களுக்கு புகை பிடிக்கும் பழக்கம் இருக்கா?	Ungalukku Pugai pidikkum pazhakam Irukkaa?	क्याआप धूमर पानकरतैहै?	Kya aap dhumrpan karte hain?
338.	Do you consume alcohol?	உங்களுக்கு மது குடிக்கும் பழக்கம் இருக்கா?	Ungalukku Madukudikkum Pazhakam Irukkaa?	क्याआपश राबपीतैहै?	Kya aap sharab peete hain?
339.	Did you ever had any head injury before?	இதற்கு முன்னால் தலையில் அடிப் பட்டிருக்கா?	Itharkku Munaal Thalaiyil Adipattirukka?	क्याआपको पहलेकभी सरिपरचोट लगीहै?	Kya apko kabhi sir par chot lagi hai?

<b>L. CARDIAC SYMPTOMS</b>					
340.	Do you have heartburn?	உங்களுக்கு நெஞ்செரிச்சல் இருக்கா?	Ungalukku Nencherichal Irukkaa?	क्याआपको सीनेमें जलन होरहीहै?	Kya apko seene me jalan ho rahi hai?
341.	Are you having breathing difficulty?	உங்களுக்கு மூச்சுவிட க்டமா இருக்கா?	Ungalukku Moochuvida Kashtama Irukkaa?	क्याआपको साँसलेनेमें कठनिई होरहीहै?	Kya apko saans lene mein kathinai ho rahi hai?
342.	Are you having palpitation?	உங்களுக்கு நெஞ்சு பட படனு இருக்கா?	Ungalukku Nenchu Pada Padannu Irukkaa?	क्याआपको घबराहतहो रहीहै?	Kya apko ghabrahat ho rahi hai?
343.	Do you have chest tightness?	உங்களுக்கு மாப்பு அடைக்கிற மாதிரி இருக்கா?	Ungalukku Marbu Adaikira Maathri Irukkaa?	क्याआपको सीनेमेंजक इनहोरहीहै?	Kya apko seene mein jakdan ho rahi hai?
344.	Do you have sweating during chest pain?	மாப்புவலியுடன் வியர்வை அதிகமாக வந்துச்சா?	Maarbuvaliyudan Viyarvai Athigama Vanthuchaa?	क्याआप कोसीनेमेंद रदकेदौरान पसीनाआताहै?	Kya apko seene mein jakdan ke dauran paseena aata hai?
345.	Are you having breath lessness while climbing stair case?	மாடிபடி ஏறும்போது மூச்சு விட க்டமா இருக்கா?	Maadipadi Yerum Podhu Moochu Khastam Irukkaa?	क्याआपको सीडीचढाते समयसाँसले नेमेंतकलीफ होतीहै?	Kya apko seedhi chadte samay saans lene mein takleef hoti hai?
346.	Do you have Pedal oedema?	கால் வீக்கம் இருக்கா?	Kaal Veekam Irukkaa?	क्याआ पकोपैरमें सूजनहै?	Kya apko pair mein soojan hai?
347.	Are you passing urine adequate?	முத்திரம் நல்லா போகுதா?	Moothiram Nalla Pooguthaa?	क्याआपको मूत्रयापेशाब ठीकसेआताहै?	Kya apko mutr / peshab theek se aata hai?
348.	During chest pain is it radiating to shoulder?	மாப்புவலி உங்கள் தோல் பட்டையில் இருந்து கை வரை வருதா?	Maarbuvali Ungal Thoalpattaiyil Irunthu Kaivarai Varudhaa?	क्यासीनेका दर्दकहींओर फैलरहाहै?	Kya seene ka dard kahin aur phail raha hai?

349.	Did you feel giddiness?	மயக்கம் வருதா?	Mayakkam Varuthaa?	क्याआपको चक्करआर हाहै?	Kya apko chakkar a raha hai?
350.	Did you have nausea (or) Vomiting?	வாந்தி இல்லை குமட்டல் இருக்கா?	Vaanthi, Illai Kumattal Irukkaa?	क्याआपको मतली (या) उलटीआर हाहै??	Kya apko mitli / ulti lag rahi hai?
<b>M. RESPIRATORY SYMPTOMS RELATED TO TUBERCULOSIS</b>					
351.	Are you having cough?	உங்களுக்கு இருமல் இருக்கா?	Ungalaku Irumal Irukkaa?	क्याआप कोखांसीहै?	Kya aapko khansi hai?
352.	Are you having fever?	உங்களுக்கு காய்ச்சல் இருக்கா?	Ungalaku Kaaichal Irukkaa?	क्याआपको बुखारहै?	Kya apko bukhar hai?
353.	Did you lose weight? & how much?	உங்கள் எடை குறைந்திருக்கா? எவ்வளவு?	Ungal Yedai Kurainthirukkaa? Evevalu?	क्याआपका वजनकमहु आहै?कतिना?	Kya aapka vajan kam hua hai? kitna?
354.	Are you having fever during evening hours?	காய்ச்சல் மாலை நேரத்தில் வருதா?	Kaaichal Maalai Nerathil Varuthaa?	क्याआपको शामकेसमय बुखारआताहै?	Kya apko sham ke samay bukhar aata hai?
355.	Are you having cough with sputum?	உங்களுக்கு சளியுடன் இருமல் வருதா?	Ungaluku Chaliyudan Irumal Varuthaa?	क्याआपको खांसीकेसा थबलगम आताहै?	Kya apko khansi ke saath balgam aata hai?
356.	Are you having loss of appetite?	உங்களுக்கு நல்லா பசி எடுக்குதா?	Ungalaku Nallaa Pasi Yedukkuthaa?	क्याआपको भूखनहींल गतीहै?	Kya apko bhok nahi lagti hai?
357.	Are you having any chest pain?	உங்களுக்கு மாற்புவலி இருக்கா?	Ungaluku Maarbuvali Irukkaa?	क्याआपको सोनेमेंदरदहै?	Kya apko seene mein dard hai?
358.	Are you having breathing difficulty?	உங்களுக்கு மூச்சு கஷ்டம் இருக்கா?	Ungaluku Muchukasham Irukkaa?	क्याआपको सांसलेनेमें कठिनाईहै?	Kya apko saans lene mein kathinai hai?

359.	When are you having breathing difficulty while sleeping or during resting time?	உங்களுக்கு மூச்சு கஷ்டம் தூங்கும் நேரத்தில்லா? இல்லை சாதாரண நேரத்தில்லா?	Ungalluku Muchukashtam Thoongum Neerathila, Illai Saathaarana Neerathilaa?	आपकोसोते याआरामके वक्तसांसलेने मेंतकलीफ होतीहै?	Aapko sote ya aaram ke waqt saans lene mein takleef hoti hai?
360.	You are having TB for that we are starting ATT, you should take that regularly.	உங்களுக்கு காசநோய் இருக்க, அதனால் அதற்கு மருந்து ஆரம்பிக்க போகிறோம் நீங்கள் மருந்து நிறுத்தாமல் எடுத்துக்கொள்ளு.	Ungalukku Kaasanoi Irukku, Athanal Atharkku Marunthu Aarampika Pookirom, Neengal Marunthu Neeruthaamal Yedukkanum.	आपकोटी.बी हैइसलिएहम ए.टी.टी.दावा ड्यूसुरकर रहेहैंजिसआ पकोहररोजले नापडेगा	Aapko TB hai isliye hum ATT dawaiyan shuru kar rahe hain jise apko har roj lena padega
361.	While taking ATT you should eat food properly, healthy & high protein diet. (lot of fruits) green leaf vegetable, egg, fish, meat, etc dhal, cereals.	இந்த மருந்து சாப்பிடும்போது நல்ல சாப்பாடு சாப்பிடலாம். முட்டை, மீன், கறி, பச்சை காய்கறிகள், கீரை, புரோட்டின் சத்து அதிகமான சாப்பாடு சாப்பிடலாம்.	Intha Marunthu Saapidum Poothu Nallaa Saappaadu Saappidandum. Muttai, Meen, Kari, Pachai Kaaikarigal, Keerai, Protein Saththu Adhigamaana Saappaadu Saappidavum.	एटीटीलेतेव कतआप कोसव चखऔर उच्चपरो टीनयुक्त खानाखाना होगा(हरी पत्तीसब्जी, अंडा, मछली, मांस, दाल)	ATT lete waqt aapko swacha aur protein yukt khana khana hoga. (hari sabji, anda, machli, maans, daal)
362.	All the ATT drugs to be taken in empty stomach.	இந்த மருந்தை வெறும் வயிற்றில் சாப்பிடலாம், காலை உணவுக்கு முன்பு.	Intha Marunthai Verum Vayitiril Saappidandum, Kaalai Unavukku Munbu.	सभीएटीटी दवाईखा लीपेटमेंलेनी है।	Sabhi ATT dawaiyan khali pet mein leni hai.

363.	During ATT treatment if you are having nausea, vomiting or any skin rashes, you should show in the nearby hospital.	இந்த மத்திரை சாப்பிடும் போது வாந்தி, குமட்டல், தோலில் அரிப்பு, அல்லது சிகப்பாக, இருந்தால் உடனே அருகில் உள்ள ஆஸ்பத்திரியில் காண்பிக்கவும்.	Intha Marunthu Saappidumpothu Vaanthi, Kumattal, Thoalil Arippu Allathu Sigappaaga, Irunthaal Udanae Arugil Ulla Aaspathiriyel Kaanpikkavum.	अगरआपको ए.टी.टीकी दवाईकीवजह सेमतली, उल्टीयाए लरजीहो तीहैतोपासके अस्पतालमें दिखाएँ।	Agar apko ATT dawai ki wajah se utli,mitli ya allergy hoti hai toh pass ke asptal mein dikhayen.
364.	What all your complaints?	உங்கள் கஷ்டம் என்ன?	Ungal Khastam Yenna?	आपकीशिका यतक्याहै?	Apki shikayat kya hai?
365.	How much weight you have gained since when?	எப்போதில் இருந்து உங்கள் எடை அதிகமாக இருக்கு, எவ்வளவு?	Yeppothilerunthu Yedai Athigamaa Irukku, Yevalavu?	क्याआपका वजनबढाहै? कतिना?	Kya aapka vajan bada hai? Kitna?

**N. ENDOCRINE SYMPTOMS RELATED TO THYROID DISEASE**

366.	Are you having more sweating?	அதிகமா வியர்வை வருதா?	Athigamaa Viyarvai Varuthaa?	क्याआपको ज्यादापसीना आरहाहै?	Kya apko jyada paseen a raha hai?
367.	Are you feeling very hot (or) cold suddenly?	உங்களுக்கு திறுந் து அதிகமா உடம்பு சுடாகவும், குளிராகவும் இருக்கா?	Ungalukku Thideerenru Adhigamaa Udambu Soodagavum, Kuliragavum Irukkaa?	क्याआपको अचानकसेठ ज्ञायार्मलग ताहै?	Kya apko achanak se garmi ya thandi lagti hai?
368.	(If female patient) Are your periods (menstrual cycle) are normal?	உங்களுக்கு தீட்டு ஒழுங்கா வருதா?	Ungalukku Theettu Olunga Varuthaa?	क्याआपका महीना (मासकिधर्म) बराबरआताहै?	Kya apka mahina /masik dharm barabar aata hai?

369.	Are you having this goitre since when?	எப்போதிலிருந்து கழுத்து கழுலை இருக்கு?	Yeppothilirunthu Kazhuthu Kazhalai Irukku?	आपकोगले मेंसूजन कबसेहै?	Aapko gale mein soojan kab se hai?
370.	Since when are you having excessive hair in upper lip & face	எப்போதிலிருந்து உதடிமீதும், முகத்திலும் அதிகமாக முடி இருக்கு?	Yeppothilirunthu Uthattillum, Mugathilum Athigamaa Mudi Irukku?	आपकोक बसेहोठके ऊपरऔरचेहरे परज्यादा बालहै?	Aapko kab se hoonth aur chehere par jyada baal hain?
371.	Are you having good appetite?	நல்லா பசி எடுக்குதா?	Nallaa Pasi Yedukkuthaa?	क्याआपको बराबरभूख लगतीहै?	Kya apko barabar bhook lagti hai?
372.	Did you have proper digestion?	நல்லா ஜீரணம் ஆகுதா?	Nalla Jeeranam Aaguthaa?	क्याआपको पाचनबराबर होरहाहै?	Kya apko pachan barabar ho raha hai?
373.	Lift your hands both & keep straight extended in front	உங்கள் இரண்டு கைகளையும் முன்னாடி நேராக நீட்டவும்	Ungal Irandu Kaigalaiyum Munnadi Neyraga Neetavum	अपनेहाथको सामनेबढाएँ	Apne haath ko saamne badhaiyen
374.	Are you having tremors?	கை நடுக்கம் இருக்கா?	Kai Nadukkam Irukkaa?	क्याआपको झटके(जबती) आतेहै?	Kya apko jhatke aate / jabti hain?
375.	Are you passing urine & motion properly?	முத்திரம், மலம் நல்லா போகுதா?	Moothiram, Malam Nallaa Poguthaa?	क्याआपको पेशाबऔर मलबराबर आतीहै?	Kya apko peshab aur mal barabar aati hai?
376.	Tell me, whether your spouse is related to you	சொந்தத்தில் கல்யாணம் செஞ்சிருக்கா?	Sonthathil Kalyaanam Senchirukkaa?	क्याआपने अपने परिवारके रूक (रशितेदार) केअंदर शादीकीहै?	Kya aapne apne parivar ke chakr(rishtedar) ke andar shaadi ki hai?

### O. ENT SYMPTOMS

377.	Can you hear?	உங்களுக்கு காது கேட்குதா?	Ungalukku Kaadhu Ketkudhaa?	क्या आपसुन सकतेहै?	Kya aap sun sakte hain?
------	---------------	---------------------------	-----------------------------	--------------------	-------------------------

378.	Which ear you are having difficulty in hearing?	எந்த பக்கம் காதுகேட்பதில் உங்களுக்கு கஷ்டமா இருக்கு?	Yenthapakkam Kaadhu Kettpadhil Ungalakku Kashtam Irukku?	आपकोकसि कानसेसुनने मेंतकलीफ है?	Aapko kis kaan se sunne me takleef hai?
379.	Are you having Tinnitus?	காதில் எப்பொழுதாவது ஓசை(மணி அடிப்பதுபோல்) இருக்குதா?	Kaadhil Yedhaavathu Osai, (Mani adippadhupol) Irukkuthaa?	क्याआपको कानमेंसुसुना हटहोती है?	Kya apko kaan mein jhunjhunahat hoti hai?
380.	Are you having watery discharge in your ears?	காதில் தண்ணீர் மாதிரி வருதா?	Kaadhil Thanneer Maathiri Varudhaa?	क्याआपके कानसेपानी जैसाकुछ आता है?	Kya apke kaan se paani jaisa kuch aata hai?
381.	Are you having pus discharge in your ears?	காதில் சீழ் வருதா?	Kaadhil Cheezh Varudhaa?	क्याआपके कानसेपी पआता है?	Kya apke kaan se peep aata hai?
382.	You ears are packed with wax	உங்கள் காதுகளில் அழுக்கு இருக்கா?	Ungal Kaathukalil Azhuku Irukka?	आपकेकान मेंगंदगी (मोम) है?	Aapke kaan mein gandgi/ moam hai?
383.	Are you having vertigo?	உங்களுக்கு தலை சுற்றுவது போல் இருக்கா?	Ungalakku Thalai Suthuvadhupool Irukkaa?	क्याआपको चक्कर आता है?	Kya aapko chakkar aata hai?
384.	Are you having running nose?	உங்களுக்கு மூக்கில் நிறைய தண்ணீர் மாதிரி வருதா?	Ungal Mookkil Niraiya Thanneer Mathiri Varudhaa?	क्याआपको सरदीयानाक बहरही है?	Kya apko sardi / naak beh raha hai?
385.	Are you having nasal block?	உங்களுக்கு மூக்கு அடைப்பாக இருக்கா?	Ungal Mookku Adaippaaga Irukkaa?	क्याआपका नाकबंद है?	Kya aaapka naak band hai?
386.	Are you having bleeding from the nose?	மூக்கில் இருந்து இரத்தம் வருதா?	Mookkilorundu Raththam Varudhaa?	क्याआपके नाकसे बनिपुखे खूनआता है?	Kya apke naak se khoon aata hai?

387.	Are you having non stop bleeding nose?	மூக்கில் இருந்து தொடர்ந்து இரத்தம் வருதா?	Mookilirundhu Thodarndhu Iratham Varudhaa?	क्याआपके नाकसेबदबू आती है?	Kya apke naak se bina ruke khoon aata hai?
388.	Are you having foul smelling nasal discharge?	மூக்கில் இருந்து நாற்றம் வரமாதிரி இருக்கா?	Mookilirundhu Nattram Vara Mathiri Irrukka	क्याआप मुहसेसांस लेते हैं	Kya apke naak se badboo aati hai?
389.	Are you mouth breathing?	வாய் வழியாக மூச்சு விடுறிக்களா?	Vaaivazhiyaaga Mochu Vidureengalaa?	क्याआप मुहसेसांस लेते हैं	Kya aap muh se saans lete hain?
390.	Are you having sore throat?	உங்களுக்கு தொண்டை புண் இருக்கா?	Ungalaku Thondaipun Irukkaa?	क्याआपको गलेमेंख राश है?	Kya apko gale mein kharash hai?
391.	Do you suffer with recurrent sore throat?	உங்களுக்கு அடிக்கடி தொண்டை புண் வருதா?	Ungalukku Adikkadi Thondaipun Varudhaa?	क्याआपको गलेमेंबार-बारख राशहोतीहै?	Kya apko bar bar gale mein kharash hoti hai?
392.	Are you having pain while swallowing?	விழுங்கும் போது தொண்டையில் வலி இருக்கா?	Vizhungum Podhu Thoandaiyel Valee Irrukka?	क्याआपको नगिलतेव कतदरदहोताहै?	Kya apko nigalte waqt dard hota hai?
393.	Are you having hoarseness of voice?	உங்கள் குரலில் மாற்றம் இருக்கா?	Ungal kuralil Maatrum Irrukka?	क्याआपकी आवाज़में कोईबदलावहै?	Kya apki aawaz mein koi badlav hai?

**P. SYMPTOMS RELATED TO OBSTETRICS & GYNAECOLOGY**

394.	Abortion	எதுவது கர்ப்பம் கலைந்திருக்கா (or) கருக்கலைப்பு செய்து இருக்கா?	Yethavathu Garpam Kalainthu Irukkaa (or) Karukalaippu Seithu Irukkaa?	गर्भपात	garbhpat
395.	At age you have attended menarche?	எந்த வயதில் வயதுக்கு வந்த?	Yentha Vayathil Vayathukku Vantha?	आपकोकसि उम्रसेमहीने यामासकिध र्मआरहै?	Apko kis umr se mahine/ masik dharm a rahe hain ?



396.	Are the period are regular?	ஒழுங்கா தீட்டு வருதா?	Ozhunga Theettu Varudhaa?	क्याआपको महीनेया मासकिधर्म बराबरआरहे है?	Kya Apko mahine/masik dharm barabar a rahe hain?
397.	For how many days does the bleeding present?	எத்தனை நாளை இரத்த போக்கு இருக்கு?	Yethanai Nalla Raththa Pokku Irukku?	कतिनेदि नौतक मासकिधर्म आताहै?	Kitne dino tak masik dharm aata hai?
398.	Do you have severe abdominal pain with vomiting during menstruation?	அடி வயிற்று வலி, வாந்தியுடன் தீட்டு வருதா?	Adi Vayettru Valli, Vaanthiyuden Theettu Varuthaa?	क्यामासि कधर्मकेदौरान आपकोज्या दापेटदरदया उल्दीहोतीहै?	Kya masik dharm ke dauran apko jyada pet dard aur uli hoti hai?
399.	Previous deliveries are Hospital (or) home delivery?	முதல் பிரசவம் வீட்டிலா? அல்லது மருத்துவ மனையிலா?	Mudal Prasavam Veetilaa? Allathu Maruthuva Manaiyila?	पछिला पुरसाव अस्पताल मेंहुआयाघरमेंहुआ?	Pichla prasav asptal me hua ya ghar me hua?
400.	If operated before for what reason they have done?	இதற்கு முன் அறுவை சிகிச்சை எதற்காக செய்தீங்க?	Ethargu Munaal Operation, Yetharkaga Seithaanga?	क्यापहलेकिसी कारणसे ऑपरेशनहुआ है?	Kya Pehle kisi kaaran se operation hua hai?
401.	Is there any pedal oedema?	கால் வீக்கம் இருக்கா?	Kaalveekam Irukkaa?	क्याआपको पैरमेंसूजनहै?	Kya aapko pair mein soojan hai?
402.	Did you take T.T. Injection?	தடுப்பு ஊசி போட்டாச்சா?	Thaduppu Oosi Poottachaa?	क्याआपने टेटेनसकी सूईलीहै?	Kya apne tetanus ki sooyi li hai?
403.	Did you get checked up in any hospital?	எதாவது ஆஸ்பத்திரியில் காண்பிச்சி இருக்கிறியா?	Yethavadhu Aaspathiriyel Kaamichi Irukkaa?	क्याआपने कभीअस्पताल मेंजाँचकराईहै?	Kya apne kabhi asptal mein jaanch karai hai?

404.	Threatened abortion	மாசமான பிறகு உதிரும் படுதா?	Masamana Piraku Uthiram Padutha?	सम्भावति गर्भपात	Sambhavit garbhapat
405.	Now you have completed how many month?	இப்போ எத்தனை மாதம் முடிஞ்சிருக்கு?	Ippo Yethanai Maasam Mudinchirukku?	आपकेकतिने महीनेपूरे हो गए हैं?	Apke kitnne mahine poore ho gaye hain?
406.	Are you feeling the movements?	குழந்தை அசையுதா?	Kuzhandhai Asaiyudha?	क्याआपको बच्चा महसूस हो रहा है?	Kya apko baccha mehsoos ho raha hai?
407.	While lying down please turn to your left side	படுக்கும் போது இடது பக்கம் திரும்பிபடு.	Padukkum Pothu Yedathu Pakkam Thirumbipadu	लेटेहुएबाएँ तरफपलट जाओ	Lete hue baayein taraf palat jao
408.	Eat balanced diet, less salt and take vitamin tab as doctors prescribed	உப்பை குறைத்து சரிவிகித உணவு உண்டிப்பின் மருத்துவர் பரிந்துரைத்த விட்டமின் மாத்திரையை உட்கொள்ளவும்.	Uppai Kuraithu Sarivigitha Unavu Undapin Maruthuvar Parinthuraita Vitamin Mathiraiai Utkollavam	डॉक्टरकेद्वारा बोलोगईपौष्टिक औरकमनाम ककाखाना, औरवटामिनि कोदवाईखाना	Doctor ke dwara boli hui Poushtik aur kam namak ka khana,aur vitamin ki dawai khana
409.	During 9th month you should come for check up weekly	ஒன்பதாவது மாதம் முதல் வார வாரம் பரிசோதனைக்கு வரவும்.	Oenpathaam Maatham Vaara Vaaram Parisothanaikku Varavum	नौमहीनेके दौरानआपको साप्ताहिकजांच केलिएआनाहोगा	Nau mahine ke dauran aapko saptahik jaanch ke liye aana hoga
410.	If you have any bleeding, loss of foetal movements immediately come to Hospital	இரத்தப்போக்கு, குழந்தை அசைவு இல்லாமல் இருந்தால் உடனடியாக மருத்துவ மனைக்கு வரவும்	Raththapookku, Kuzhandhai Asaiyu Imlammal Erunthal Udanadiyaga Aaspathirikku Varavum	अगरआपको खूनआनेलगे याबच्चेकी गतिविधीम हसूसनहोनेलगे तोतुरन्तअस्ता लआजाएँ	Agar aapko khoon aane lage ya bacche ki gatividhi mahsoos na hone lage to turant aspatal aa jayen
411.	Still born	குழந்தை இறந்து பிறந்திருக்கா?	Kuzhandhai Iranthu Piranthirukka?	मृतशिशु	Mrit sishu
412.	Any white discharge are you having?	உங்களுக்கு வெள்ளைப் படுதா?	Ungalukku Vellai Paduthaa?	क्याआपको सफेददरव (सफेदपानी) आता है?	Kya apko safed drav (safed paani) aata hai?

413.	Is this having any foul smell?	வெள்ளைப்பும் போது நாற்றம் அடிக்குதா?	Vellai Padumbodhu Naatram Adikuthaa?	क्याउसमें गन्धआतीहै?	Kya usme gandh aati hai?
414.	How many abortion?/ for (Bad Obst. History)	எத்தனைமுறை கருச்சிதைவு ஏற்பட்டுள்ளது?	Ethanai Murai Karu Sithaivu Yerpattullathu?	आपकाकति नीबारगर्भपात होचुकाहै?	Aapka kitni baar garbhpaat ho chukka hai?
415.	H/o Trauma before Abortion?	கருச்சிதைவுக்கு முன்னாடி எதாவது அடிப்பட்டதா?	Yethavathu Adipattatha Karusethaivuku Munaadi?	क्याआपको गर्भपातके पहलेचोट लगीथी?	Kya apko garbhpaat ke pehle kahin chot lagi thi?
416.	H/o TB in past?	முன்னாடி காசநோய் இருந்ததா?	Munaadi Kaasanoi Irunthuthaa?	क्याआपको कभीटीबी हुआहै?	Kya apko kabhi TB hua hai?
417.	H/o TB in family?	குடும்பத்தில் யாருக்காவது காசநோய் இருந்ததா?	Kudumbathil Yaarukaavathu Kaasa Noi Irunthathaa?	क्याआपके परिवारमेंकिसीकोटीबी हुआहै?	Kya Apke parivar mein kisiko TB hua hai?
418.	At what month PIH was detected?	எந்த மாதத்தில் இந்த கொதிப்பு, கால் வீக்கம் இருந்தது?	Yentha Maathathil Raththa Kothipu, Kaalveekam Irunthathu?	कसिमहीनेमें PIH कापता चलाथा?	Kis mahine mein apko PIH ka pata chala tha?
419.	At what month first went to hospital for routine checkup?	எந்த மாதத்தில் ஆஸ்பத்திரிக்கு போனீங்க?	Yentha Maathathil Hospital Poneenga?	आपकसि महीनेमें अस्पतालगई थीं?	Aap kis mahine mein aspatal gayi thi?
420.	H/o painful coitus?	வீட்டுக்காடுடன் சேரும் போது வலி இருக்கா?	Veettukaarudan Cherumpoodhu Vali Irukkaa?	क्याआपको सहवासके समयकभी ददहुआहै?	Kya apko sahvas ke samay kabhi dard hua hai?
421.	H/o OC pills / if used for how many month / year?	கருத்தடை மாத்திரை சாப்பிட்டு இருக்கா எத்தனை நாள், எத்தனை மாதம், எத்தனை வருடம்?	Karuthadai Maathirai Saapittu Irukkaa. Yethanainaal, Yethanai Maasam / Yethanai Varusam?	क्याआपने कभीपरिवारनि योजनकी दवाईलीहै? अगरहातोका तनेमहीनेया साल?	kya aapne kabhi parivar niyojan ki dawaiyan li hai?agar haan to kitne mahine/saal?

422.	Normal delivery	சுகப்பிரசவம்.	Sugaprasavam.	सामान्य प्रसाव	Samanya prasav
423.	Operation	அறுவைச் சிகிச்சை	Aruvaisikichai	ऑपरेशन / शैल्यक्रिया	Operation/ shalyakriya
424.	Instrumental delivery	ஆயுத உதவியால் பிரசவம்.	Aayudha Uthaviyaal Prasavam.	यंत्रप्रसाव	Yantra prasav
425.	Breech presentation	குழந்தை தலைக்கீழா இருக்கு.	Kuzhandhai Thalaikizha Irukku.	पैरकीतरफ सेबच्चेकाजन्मयाउल्टा बच्चा	Pair ke taraf se bacche ka ke janm/ Ulta baccha
426.	Cord prolapse	தொப்புள் கொடி வெளியே வந்திருச்சி.	Thoppulkodi Velliya Vanthiruichi.	गर्भनालकानिकिलना	Garbnaal ka nikalna
427.	Seizures	நொடிப்பு.	Nodippu.	जब्ती	Jabti
428.	Placenta praevia	நஞ்சு முன்னாடி இருப்பது.	Nanzu Munadi Iruupathu.	फूलकानीचेकी तरफहोना	Phool ka niche ki taraf hona
429.	APH	பிரசவத்துக்கு முன் திடீரென்று இரத்தப் போக்கு இருப்பது.	Presavathirkku Mun Thideerenru Raththapookku Irrupathu.	फूलकाबच्चे दानीसे अलगहोना	Phool ka bacchedani se alag hona
430.	Retained placenta	குழந்தை பிறந்தப்பிறகு நஞ்சுக்கொடி வராமல் இருப்பது.	Kunzhandai Pirantha Piragu Nanchukodi Varaamal Irrupadhu.	फूलकाडुकना	Phool ka rukna
431.	At birth is the baby cry normal?	குழந்தை பிறந்த உடனே அழுதுச்சா?	Kuzhandhai Pirantha Odanae Azhuthicha?	क्याजन्म केसमयबच्चे कारोना सामान्यथा?	Kya janm ke samay bacche ka rona samanya tha?
432.	Birth weight	குழந்தை பிறந்தவுடன் எடை எவ்வளவு?	Kuzhandhai Piranthavudan Yedai Yevvalavu?	जन्मके समयबच्चे कावजन	Janam ke samay bacche ka wajan
433.	Did the baby take breast milk properly?	குழந்தை ஒழுங்கா தாய் பால் குடிக்குதா?	Kuzhandhai Ozhunkaga Thaaippaal Kudikkuthaa?	क्याबच्चेने ठीकसेमकादू धपियाथा?	Kya bacche ne theek se maa ka doodh piya tha

434.	Did the baby pass urine & stool?	குழந்தை மூத்திரம், மலம் போச்சா?	Kuzhandhai Moothiram, Malam, Pochaa?	क्या बच्चे ने ठी कसे मल और मूत्र किये था?	Kya bacche ne theek se malaur mutr kiya tha?
435.	Keep the baby in the early morning sunlight to prevent neonatal jaundice	குழந்தையை (காலை) வெயிலில் காண்பிக்கவும் (மஞ்சள் காமாலை வராமல் இருக்கும்).	Kuzhandhaiyai Ilam(kaalai) Veiyelil Kaanbikkavum (Manjal Kaamaalai Varaammal Irrukkum).	नवजात बच्चे को पीली या सेब चाने के लिए सुबहसूरजकी रोशनी दिखाएँ	Navjaat Bacche ko pilia se bachane ke liye subah suraj ki roshni dikhayein
436.	After feeds burping should be done	தாய்பால் கொடுத்தபிறகு குழந்தையைத் தேளில் போட்டு முதுகில் தட்டினால் ஏப்பம் வரும், பிறகு படுக்க வைக்கவும்.	Thaai paal Koduthapiraku Kuzhandhaiyai Thollil Poottu Muthugil Thattinal Yeppam Varum, Piragu Padukka Vaikavum.	बच्चे को दूध पीने के बाद डकार जरूर कराएँ	Bacche ko doodh peene ke baad Dakar jaroor karayein
437.	Always feed in sitting position	எப்போதும் உட்கார்ந்து பால் கொடுக்கவும்.	Yeppoothum Ottkaarandhu, Paal Kodukkavum.	हमेशा बैठकर दूध पिलाएँ	Hamesha baith kar doodh pilaiyen
438.	Don't give bottle feeds	பாட்டில் பால் கொடுக்கக் கூடாது.	Bottle Paal Kodukkakoodathu	बच्चे को बोतल का दूध ना पिलाएँ	Bacche ko bottle ka doodh na pilaayein
439.	Get your child immunized properly	தடுப்பு ஊசி தவறாமல் அருகில் உள்ள ஆஸ்பித்திரில் போட்டுக் கொள்ளவும்.	Thaduppu Oosi Thavaraamal Arukil Ulla Aaspathiriyel Poottukollavam.	बच्चे को बरबर टीका लगाएँ	Bacche ko barabar tika lagayen
440.	By 6th month baby should be double of his body weight	ஆறு மாதத்தில் குழந்தையின் எடை பிறந்த எடையுடன் இரண்டு மடங்காகும்.	Aarumathathil Kunzhandhaiyin Yedai Pirantha Yedaiyuden Irandu Madangaagum.	महीने तक बच्चे का दोहरा हो जाना चाहिए	Cheh mahine tak bacche ka vajan dohra ho jana chahiye

441.	H/o tubal ligation	குடும்பக் கட்டுப்பாடு ஆப்ரேஷன் நடந்துருக்கா?	Kudumba Kattupaadu Operation Nadanthirukaa?	कभीनसबंदीकरईहै?	Kabhi nasbandi karai hai?
442.	-When done / during sterilization LSCS (or) - Interval	பெரிய ஆப்ரேஷன் நடக்கும் போதா இல்லை குழந்தை ஒரு வயதான பிறகா?	Periya Operation Nadakkum Bodhaa Illai, Kuzhandhai Oruvayasu Anapiragaa?	नसबंदीकब करईथी? ऑपरेशनके दौरानयाबी चमैंकभी?	Nasbandi kab karai thi? operation ke dauran ya beech mein kabhi?
443.	Any IUD (or) Still born?	குழந்தை வயிற்றிலே இறந்து விட்டதா? பிறந்து இறந்துவிட்டதா?	Kuzhandhai Vaitrileye Iranthuvitathaa? Piranthu Iranthuvittatha?	कभीआपको गर्भपातया मृतशिशु जन्माहै?	Kabhi apko garbhat ya mrut shisu janma hai?
444.	Any test done (IUD) Foetus?	இறந்தக் குழந்தைக்கு ஏதாவது பரிசோதனை செய்து இருக்கிறார்களா?	Irantha Kuzhandhaikku Yethavathu Parisootheranai Seithaangala?	बचचेकागर्भ केअन्दर मरजाना	Bacche ka garbh ke andar mar jana
445.	Any semen analysis for Husband?	விட்டுக்காரருக்கு விந்து பரிசோதனை பன்னி இருக்கா?	Veetukararkku Vinthu Parisootheranai Pani Irukkaa?	वीर्यकीजँच	Virya ki jaanch
446.	Any Drug taken for getting pregnant./ What are they How long?	ஏதாவது மாத்திரை சாப்பிட்டு இருக்கா? காப்பம் உண்டாடுவதற்கு என்ன மாத்திரை சாப்பிடுங்கா? எவ்வளவு நாளைக்கு சாப்பிடுங்க?	Yethavathu Maathirai Saapittu Irukkaa? Garpam Undaavatharkku Enna Marunthu Saappittenga? Yevallu Naalaiku Saappittenga?	क्या आपनेगर्भ वतीहोनेकेलि एकोईद वाईलीहै? कौनसी? औरकति नेदनि?	Kya apne garbhvati hone ke liye koi dawai li hai? kaun si? Aur kitne din?
447.	Any allergy to your Husbands semen?	விட்டுக்காரருடன் சேர்ந்தப் பிறகு விந்துப் பட்டால் அரிப்பு இருக்கா?	Veetukararudan Sernthapiraku Vinthu Pattaal Arippe Irukkaa?	क्याआपको अपनेपतकि वीर्यसेकोई एलर्जीहै?	Kya apko apne pati ke virya se koi allergy hai?

<b>Q. SYMPTOMS RELATED TO TRAUMA / INJURY</b>					
448.	How did the Injury occur?	எப்படி இந்த காயம் வந்தது?	Yeppadi Intha Kayam Vanthuchi?	चोटकैसे लगीथी?	Chot kaise lagi thi?
449.	When did this happen?	எப்போ நடந்தது?	Yeppo Nadanthathu?	येकबहुआ?	Yeh kab hua?
450.	Did you have Head Injury?	தலையில் அடிப் பட்டிருக்கா?	Thalaiyel Adipattirukkaa?	क्याआपको कभीसरि परचोटलगी थी?	Kya apko kabhi sar par chot lagi thi?
451.	Is there any bleeding from the Nose (or) Ears?	காது (அல்லது) மூக்கில் இரத்தம் வந்ததா?	Kaathu (Alladhu) Mookil Raththam Vanthathaa?	क्यानाकया कानसेखन बहरहाहै?	Kya naak ya kaan se khoon beh raha hai?
452.	Did the patient have loss of consciousness & how long?	சுய நினைவு இல்லாமல் போனதா? எவ்வளவு நேரம் அப்படியே இருந்துச்சி?	Suyanainavu Illammal Ponathaa? Yevalavu Neram Appadi Irunthuchi?	क्यामरीजको बेहोशीहुईथी? कतिने देरतक?	Kya mariz ko behoshi hui thi ?kitne der tak?
453.	How much was the blood loss?	எவ்வளவு இரத்தம் போச்சி?	Yevalavu Raththam Poochi?	कतिनाखून बहाथा?	Kitna Khoon baha tha?
454.	Are you having Nausea (or) Vomiting?	வாந்தி, குமட்டல் இருக்கா?	Vaanthi, Kumattal Irukkaa?	क्यापको उल्टी यामितिली होरहीहै?	Kya apko ulti ya mitli ho rahi hai?
455.	Is there any other places on your body injured?	வேற எங்கேயாவது அடிப் பட்டிருக்கா?	Vera Yengeyavathu Adi Pattirukkaa?	क्याआपको शरीरमें कहींचोट लगीहै?	Kya apko sharir mein kahin chot lagi hai?
456.	Can you lift your leg (or) hands?	உங்களால் கை, கால் தூக்க முடியுமா?	Ungalal Kai, Kaal Thooka Mudiyumaa?	क्याआप अपना हाथयापैर उठासकतेहै?	Ky aaap apna haath ya pair utha sakte hain?

457.	Can you sit?	உங்களால் உக்கார முடியுமா?	Ungalal Uttkara Mudiyumaa?	क्या आप बैठ सकते हैं?	Kya aap baith sakte hain?
458.	Turn to one side?	ஒரு பக்கமா திரும்பு?	Orupakkama Thirumbu?	एकतरफ पलटजाइए	Ek taraf palat jaiye
459.	See my finger & see where it moves don't move your head, rotate your eyes	என் கை விரலைப் பார்க்கவும், தலையை ஆட்டாமல் கண்களை உருட்டிப் பார்	Enn Kaiviralai Parkavum, Thalaiyai Aattamal Kankalai Uruti paar	मेरी उंगली देखें और अपनी आंख उस के साथ घुमाएँ और सर मत हिलाएँ	Meri ungli dekhein aur apni aaankh uske Saath ghoomaiyen, sar mat hilaiyen
<b>R. Symptoms related to renal disease</b>					
460.	Since when are you having puffiness of the face	முகம் வீக்கம் எப்பொதில் இருந்து இருக்கு?	Mugaveekam Yepodhill Irunthu Irukku?	आपको कब से चहरे में सूजन है?	Apko kab se chehre mein soojan hai?
461.	What is the colour of the urine?	முத்திரம் என்ன நிறம்?	Moothiram Yenna Niram?	आपके मूत्र (पेशाब) का रंग क्या है?	Apke mutr/ peshab ka rang kya hai?
462.	Are you passing frothy urine?	முத்திரம் நுரையா போகுதா?	Moothiram Nooraiya Poguthaa?	क्या आपको झागवाला मूत्र आ रहा है?	Kya apko jhaag vala peshab/ mutr a raha hai?
463.	Are you having dribbling of urine?	முத்திரம் சொட்டுச் சொட்டா போகுதா?	Moothiram Sottu Sotta Poguthaa?	क्या आपको मूत्र बूंदबूंद में आ रहा है?	Kya apko mutr/ peshab boond boond a raha hai?
464.	Are you having back pain?	இடுப்பு வலி இருக்கா?	Eduppuvalli Irukkaa?	क्या आपको कमर दर्द है?	Kya apko kamar dard hai?
465.	Did you have haematuria (or) pyunia	முத்திரத்தில் இரத்தம் (அ) சீழ் வருதா?	Moothirathil Raththam (or) Cheezhu Varuthaa?	क्या आपको मूत्र में खून या पीप आता है?	Kya apko peshab/mutr mein khoon ya peep aata hai?
466.	Did you have burning micturation?	முத்திரம் எரிச்சலோட வருதா?	Moothiram Yerichalooda Varuthaa?	क्या आपको मूत्र में जलन है?	Kya apko peshab/mutr mein jalan hai?



467.	Did you have urgency to pass urine?	மூத்திரம் அவசரமாக வருதா?	Moothiram Avasaramaa Varutha?	क्याआपको पेशाबकरने कीजल्दी होरहीहै?	Kya apko peshab karne ki jaldi ho rahi hai?
<b>S. Symptoms related to ophthalmology</b>					
468.	Can you see? Are you having good vision?	உங்களால் பார்க்க முடியுதா? உங்களுக்கு பார்வை நல்லா இருக்கா?	Ungalaal Paarkka Mudiyuthaa? Ungalaku Paarvai Nallaa Irukkaa?	क्याआपठीक सेदेखसकते हैं?	Kya aap theek se dekh sakte hain?
469.	Your vision diminished suddenly (or) progressively?	உங்கள் பார்வை திடீரென குறைந்து விட்டதா? (அ) சிறிது சிறிதாக குறைந்து விட்டதா?	Ungal Paarvai Thideerenru Kurainthu Vittatha. (or) Siridhu Siridhaaga Kurainthu Vittathaa?	आपकीदृष्टी धीरेसेकमहुई हैयाअचानकसे?	Apki drishti dheere se kam hui ya hai achanak se?
470.	Are you having double vision?	நீங்கள் பார்ப்பது இரண்டு இரண்டாக தெரியுதா?	Neengal Paarpadhu Erandu Erandaga Theriyuthaa?	क्याआपको चीजेंदो-दोदखिरही हैं?	Kya apko cheezein do-do dikh rahi hai?
471.	Are you having difficulty in identifying the colours?	உங்களுக்கு நிறம் பார்ப்பதில் கஷ்டம் இருக்கா?	Ungalukku Niram Paarpathil Kashtam Irukkaa?	क्याआपको रंगपहचानने मेंदिक्कत होरहीहै?	Kya apko rang pehchanne mein dikkat ho rahi hai?
472.	Are you having photophobia?	உங்களுக்கு லைட்டு பார்த்தால் கண் கூகதா?	Ungalukku Light Paarthaal Kann Koosuthaa?	क्याआपको उजालेमेंदेखने मेंदिक्कत होरहीहै?	Kya apko ujale mein dekne mein dikkat ho rahi hai?
473.	Do you have excessive tears?	கண்ணீர் அதிகமாக வருமா?	Kanneer Adigamaaga Varuthaa?	क्याआपको अत्याधिक आसूआरहै?	Kya apko atyadhik aansun a rahein hai?
474.	Your eyes are reddish, since when?	உங்கள் கண்கள் எப்பொழுதில் இருந்து சிவப்பு நிறமாக இருக்கு?	Ungal Kungal Yeppoothil Irundhu Sigappu Niramaaga Irukku?	आपकीआँखें कबसेलालहै?	Apki aankhein kab se laal hain?

475.	Since when you are having black spot in your eyes?	எப்பொதிலிருந்து உங்கள் கண்கள் கருப்பு புள்ளிகள் இருக்கு?	Yeppoothil Irundhu Ungal Kangalil Karuppu Pulligal Irrukku?	आपकीआँख मेंकबसेकाला धब्बाहै?	apki aank mein kab se kala dhabba hai?
476.	Did you have any injury to your eyes?	கண்களில் ஏதாவது அடிப் பட்டுருக்கா?	Kanngalil Yethaavadhu Adipattirukka?	क्याआपको कभीआँखमें चोटलगीथी?	Kya apko kabhi aank mein chot lagi thi?
477.	Any H/o foreign body in your eyes?	கண்களில் ஏதாவது (தூசி) விழுந்துருக்கா?	Kanngalil Yethaavadhu (Doosi) Vizhunthirukka?	क्याआपको कभीआँखमें कचरागयाथा?	Kya apko kabhi aank mein kachra gaya tha?
478.	Are you having any irritation in your eyes?	கண்களில் ஏதாவது உறுத்தல் இருக்கா?	Kanngalil Yethaavadhu Oruthal Irukkaa?	क्याआपको कभीआँख मेंजलनहुईहै?	Kya apko kabhi aank mein jalan hui hai?
479.	Any prulent discharge in your eyes?	கண்களில் ஏதாவது அழுக்கு வருதா?	Kanngalil Yethaavadhu Azhukku Varuthaa?	आपकीआँखों सेकोईद्रव आरहाहै?	Aapki aankhon se koi drav a raha hai?
480.	Are you having visual difficulty since child hood?	உங்களுக்கு பார்வை கோளாறு சின்ன வயதில் இருந்து இருக்கா?	Ungalukku Paarvai Koolaaru Chinna Vaiyathil Irundhu Irukkaa?	क्याआपको बचपनसे देखने मेंकोईपरे शानीहै?	Kya apko bachpan se dekne mein koi pareshani hai?
481.	Are you suffering with near vision (or) distant vision?	உங்களுக்கு கிட்டப்பார்வை (அல்லது) தூரப்பார்வை இருக்கா?	Ungalukku Kittapaarvai (Alladhu) Dhoorapaarvai Irukkaa?	क्याआपको दूरदृष्टि यासमीपदृष्टिकीपर शानीहै?	Kya apko door drishti ya sameep drishti ki pareshani hai?
482.	Are you using any contact lens?	கண்களில் லென்ஸ் வைத்திருக்கா?	Kangalil Lens Vaithirukka?	क्याआप कान्टैक्टलेंस पहनतेहै?	Kya aap contact lens pehente hai?
483.	Did you undergo any eye surgery (catract)	உங்களுக்கு ஏதாவது கண்பொறை நீக்கம்ஆய்வேஷன் செய்திருக்கா?	Ungalukku Yedhaavadhu Kanporai Neekam Operation Seithirukka?	क्याआपने कभीमोनयिा बढिकेलरि शैल्यक्रयिा कराईहै?	Kya apne kabhi motiyabind ke liye shalyakriya karai hai?

484.	Did you undergo any laser surgery?	உங்களுக்கு கண்களில் லேன்ஸ் ஆப்ரேஷன் செய்திருக்கா?	Ungalaku Kungalil Laser Operation Seithirukka?	क्याआपने कभीलेजर शैल्यक्रिया कराईहै?	Kya apne kabhi laser shalyakriya karai hai?
485.	Are you using spectacles? since when	எப்போழுதில் இருந்து நீங்கள் கண்ணாடி போடுகிறீர்கள்?	Yeppothilirundu Neengal Kannaadi Podugireergal?	आपकबसेच शमापहनतेहै?	Aap kabse chashma pehente hai?
486.	Wash your eyes with clean water.	சுத்தமான நீல்கண்களை கழுவுவும்.	Suththamaana Neerril Kungalai Kazhuvavum.	अपनीआँखें साफपानी सेधोएँ	Apni aankhein saaf pani se dhoyen
487.	After cactrat surgery till the sutures are removed don't have hair wash.	கண் பொறை ஆப்ரேஷனுக்கு பிறகு தைபல் எடுக்கும்வரை தலை குளிக்கக் கூடாது.	Kanporai Operationukku Piragu Thaiyel Yedukkum Varai Thalal Kulika Koodaathu.	मोतयिाबदि शैल्यक्रयिके बादटाकंनि कलजानेतक बालनधोएँ।	Motiyabind shalyakriya ke bad takein nikal jane tak baal na dhoyein

### T. Dermatology symptoms

488.	H/o skin rash on exposure sunlight?	உங்களுக்கு தோலில் எதாவது குரு (அல்லது) சிவப்பு வெயில் பட்டா வருதா?	Ungalaku Tholil Yedhavadhu Kuru (Alladhu) Cikkappa Veyil Pattaa Varudhaa?	क्याआपको सूरजकीरोशनी सेचखुतेयादाने आजातेहै?	Kya apko suraj ki roshni se cakhte/daane a jaate hain?
489.	How long does it take for the rash to subside?	தோலில் குரு (அல்லது) சிவப்பு எவ்வளவு நேரம் வந்துப்போவது?	Tholil Kuru (Alladhu) Cikkappu Yevallavu Neram Vandhu Poovudhu?	चखुतेयादाने जानेमेंकति नावकत लगताहै?	Chakte/daane jaane mein kitna waqt lagta hai?
490.	Hair loss	முடிக் கொட்டுதா?	Mudi Kottuthaa?	बालोंकाझड़ना	Bal ka jhadna

### U. Symptoms Related to Musculoskeletal / Immunological Diseases

491.	Pricking type chest pain	மார்வலி அல்லது நெஞ்சுவலி ஊசியில் குத்துவது போல் இருக்கா?	Maarvalli Alladhu Nenjuvalli Oosiyel Kuthuvadhu Poola Irukkaa?	सीनेमेंचुभने जैसादर्द	seene mein chubhne jaisa dard
------	--------------------------	--	--	-----------------------	-------------------------------

492.	Do you have joint pain on getting up from bed in the morning, how long does it last?	காலையில் எழுந்தவுடன் மூட்டு வலி இருக்கா? அது எவ்வளவு நேரம் இருக்கும்.	Kaalaiyel Yezenhavudan Mootuvalli Irukkaa Athu, Yevalavu Neram Irukkum.	क्याआपको सुबहउठनेपर जोड़ोंमेंद रदहोताहै? कतिनी देरतक?	Kya apko subah uthne par jodon mein dard hota hai?kitne der tak?
493.	Body stiffness?	உடம்பு விறைத்த மாதிரி இருக்கா?	Udambu Viraitha Maathree Irukkaa?	शरीरमेंजकडन	Sharir mein jakdan
494.	Which it first involved, 2nd?	உடம்பு விறைப்பு எந்த பகுதியில் முதலில்? பிறகு?	Uudambu Viraippu Yentha Paguthiyil Muthalil? Piragu?	शरीरमेंजक डनपहू लेकहाहुई? फरिक्हा?	Sharir ki jakdan pehle kahan hui?phir kahan?
495.	H/o seizure?	நொடிப்பு வந்திருக்கா?	Nodippu Vanthirukkaa?	कभीचक्कर आयाहै?	Kabhi chakkar aya hai?
496.	H/o pain on bluish discoloration of hand after exposure to cold water?	தோலில் ஏதாவது நிறமாற்றம். குளிர்ந்த நீரில் குளித்தப் பிறகு வருதா? (நீல நீறம்)	Tholil Yedhaavathu Niramaatram, Kulirandha Thanneril Kulitha Piragu Varuthaa? (Neela niram)	कभीठंडेपानी कीवजहसेहाथों मेंनीलापनहु आहै?	Kabhi thande pani ki vajah se haathon mein nilapan hua hai?
497.	H/o dry eyes / mouth or salivation? Excessive salivation?	கண்/வாய் காம்பந்த மாதிரி இருக்கா? வாயில் அதிகமாக தண்ணீர் (எச்சில்) வருதா?	Kan / Vaai Kaayentha Maathiri Irukkaa? Vaaiyel Athigamaaga Thanner (Yechil) Varudhaa?	कभीआपको सूखेआँख यामूंहजैसेहाहु आहै? याअधिकियूक आयाहै?	Kabhi apko sukhe aank ya muh jaise hua hai?ya adhik thook aya hai?
498.	Muscle weakness proximal / distal?	தசை சோர்வு இருக்கா, எந்த இடத்தில்?	Thasai Soorvu Irukkaa, Yentha Yedathil?	माँसपेशी मेंकमजोरी	Manspeshi mein kamzoori
499.	Difficulty in holding chappals?	செருப்பு போடுவதற்கு கஷ்டமா இருக்கா?	Cherruppu Pooduvatharkku Kashtamaa Irukkaa?	चप्पुल पकडने मेंकोईपरे शानी होतीहै?	Chappal pakadne mein koi pashani hoti hai?
500.	Difficulty in combing hair?	தலை சீவுவதற்கு கஷ்டமா இருக்கா?	Thalai Seevuvatharkku Kashtamaaga Irukkaa?	बालोंमेंकंधी करनेमेंको ईपरेशानी होतीहै?	Kanghi karne mein koi pashani hoti hai?

501.	Difficulty holding glass of water?	கிளாஸ் தண்ணீர் குடிப்பதற்கு கஷ்டமா இருக்கா?	Gilaassil Thanner Pidippatharkku Kashtamaa Irukkaa?	पानीका गलिसपकड नेमेंकोईदिक्कतहोतीहै?	Pani ka glass pakadne mein koi dikkat hoti hai?
502.	Difficulty in getting up from squatting position?	குதிக்கால் போட்டுக் உட்கார்ந்தப் பிறகு, நிற்பதற்கு கஷ்டமா இருக்கா?	Kuthikaal Pootu Uttkarntha Piragu, Nirpadhu Kashtamaa Irukkaa?	बैठकर उठने मेंकोईदिकक तहोतीहै?	Baith kar uthne mein koi dikkat hoti hai?
<b>V. Respiratory symptoms related to Non-TB Diseases</b>					
503.	H/o breath lessness?	மூச்சுவிட கஷ்டமா இருக்கா?	Mochuvida Kashtama Irukkaa?	साँसलेनेमें कोईपेशानी?	Saans lene mein koi pareshani?
504.	After how much distance you get breathless?	எவ்வளவு தூரம் நடந்தப் பிறகு மூச்சு கஷ்டம் இருக்கு?	Yevvalavu Dooram Nadantha Piragu Mochukashtam Irukku?	कतिनीदूर चलनेपरआप कौसाँसफूल जातीहै?	Kitni door chalne par apki saans phool jaati hai?
505.	H/o sputum expectoration?	சளி வருதா?	Chali Varuthaa?	बलगमआर हाहैक्या?	Balgam a raha hai kya?
506.	Colour of sputum?	சளியின் நிறம் என்ன?	Chalien Niram Yenna?	बलगमका रंगक्याहै?	balgam ka rang kya hai?
507.	Any variation in sputum production in day? Morning or evening	எந்த நிறத்தில் சளி அதிகமாக வருது? காலையில் (அ) மாலையில்.	Yentha Neerathil Chali Aathigamaa Varudhu? Kaalalay Allathu Maalalay.	बलगमकारं गमेंकोईबद लावहैसुबह याशाममें?	Balgam ke rang mein koi badlav hai subah ya sham mein?
508.	H/o breath lessness is more after getting to sleep?	தூங்கி எழுந்தப் பிறகு மூச்சு கட்டம் அதிகம் வருதா?	Thoongi Ezhuntha Piragu Mochukashtam Athigam Varuthaa?	सोनेकेबाद साँसफूलती हैक्या?	Sone ke baad saans phoolti hai kya?
509.	H/o breathless while changeing position?	மூச்சு கட்டம் எந்தப்பக்கம் திரும்பும் போது அதிகம் வருது?	Moochu Kashtam Yenthapakkam Thirumpum Poothu Athigam Varudhu?	बैठने, उठनेयासोने परसाँसफूल तीहैक्या?	Baithne ,uthne ya sone par saans phoolta hai kya?

510.	H/o distension of abdomen?	வயிறு வீக்கம் இருக்கா?	Vaieruveekam Irukkaa?	कभीपेट फूलाथा?	Kabhi pet phoola tha?
511.	H/o distension of neck veins?	கழுத்து நரம்பு வீக்கம் இருக்கா?	Kazuthu Narambu Veekam Irrukkaa?	क्याआपको कभीगर्दनकीनसों मेंखचाव हुआहै?	Kya apko kabhi Gardan ki nason mein khichav hua hai?
512.	H/o amount of sputum per day -a cup - ¾ cup /day	எவ்வளவு சளி வருது?	Yevvalavu Chali Varudhu?	हरदनिकति नीमात्रामेंथू कआताहै? एककपया पौनकप?	har din kitni matra mein Kitna thuk aata hai?ek cup ya paun cup
<b>W. Communication words related to Dentistry</b>					
513.	Open your mouth	உங்கள் வாயை திறங்கள்	Ungal Vaiyai Thirangal	मुँह खोलए	Muh kholiye
514.	Close your mouth	உங்கள் வாயை மூடுங்கள்	Ungal Vaiyai Moodungal	मुँह बंद करए	Muh band kariye
515.	Protrude your tongue	உங்கள் நாக்கை நன்றாக நீட்டவும்	Ungal Nakkai Nandraga Neetavum	जीभ बाहर निकालए	Jeebh bahar nikaliye
516.	Protrude your jaw	தாடையை முன்னால் கொண்டுவரவும்	Thadai Munnal Konduvaravum	नीचेवाले जबड़े को सामनेलाइए	Neeche wale jabde ko saamne layiye
517.	Retrude your jaw	தாடையை பின்னால் கொண்டுவரவும்	Thadai Pinnal Konduvaravum	नीचेवालेज बडेकोपीछे लेजाइए	Neeche wale jabde ko peeche le jaiye
518.	Move lower jaw to right	கீழ்தாடையை வலதுபுறமாக நகர்த்தவும்	KizhThadai Valathupuramaga Nagarthavum	नीचेवालेजबडे कोदाईओरले जाइए	Neeche wale jabde ko daayi oor le jaiye
519.	Move lower jaw to left	கீழ்தாடையை இடதுபுறமாக நகர்த்தவும்	Kizh Thadai Idathupuramaga Nagarthavum	नीचेवालेज बडेकोबाई ओरलेजाइए	Neeche wale jabde ko baayi oor le jaiye
520.	Swallow saliva and bite	எச்சில் முழுங்கி கடிபுங்கள்	Echil Mulungi Kadiyungal	अपना थूक नगिलके दाँतबंदकरए	Apna thook nialke daant band kariye
521.	Bite on back teeth	கடைவாய் பற்களால் கடிக்கவும்	Kadaivalparkalal Kadikkavum	अपने पीछे के दाँतबंद करए	Apne peeche ke daant band kaariye

522.	Mouth open wide	வாயை முழுவதாக திறக்கவும்	Vayai Muluvathaga Thirakkavum	मुँह पूरा खोलिए	Mooh poorah kholiye
523.	Mouth open and close	வாயை திறந்து மூடவும்	Vayai Thiranthu Moodavum	मुँह खोलके बंद कीजिए	Mooh kholke bandh kijiye
524.	Breathe through nose	மூக்கால் சுவாசி	Mookal Suvasi	नाक से साँस लीजिए	Naak se saans lijiye
525.	Bend head down	தலையை கீழ்வாட்டில் சாய்க்கவும்	Thalaiyai Keelvattil Saikkavum	अपना सरि नीचे झुकाओ	Apna sir neeche jukhaao
526.	Touch upper lip with tip of tongue	நாக்கால் மேல் உதட்டைத் தொடவும்	Nakkal Mel Uthattai Thodavum	अपने जीब से ऊपर के होंठके चूँइए	Apne jeeb se upar hoont ko chooyiye
527.	Lift your tongue	நாக்கை தூக்கு	Nakkai Thookku	अपनाजीभ ऊपरउठाइए	Apna jeeb upar uthayiye
528.	Rinse your mouth	வாயை கொப்பளிக்கவும்	Vayai Koppalikkavum	मुँह धोइए	Mooh dhoyiye
529.	Close the lips and blow into mouth	உதடுகளை மூடி வாயில் காற்று ஊதவும்	Uthadugalai Moodi Vaiyil Kattru Oothavum	हाँठ बंद करके मुँह में हवाभरिए	Hoonth band karke muh mein hawa bhariye
530.	Bend head and say ah	தலையை சாய்த்தப்பின் “ஆ” சொல்லு	Thalaiai Saithapin Aa Sollu	सरि नीचे करके “आह” बोलिए	Sir neeche karke ah boliye
531.	Blow through nose after closing nostrils	மூக்கை மூடிய பின் மூக்கால் காற்று ஊதவும்	Mookkai Moodiopin Mookkal Kattru Oothavum	नाक को बंद करके नाक से साँस लेने की कोशिश करें	Naak ko bandh karke naak se saans lene ki koshish kare
532.	Say m,s,f, v,e, p,b,k	எம், எஸ், எப், வி, இ, பி, கே சொல்லுங்கள்	M, S, F, V, E, P, K – Sollungal	एम,एस,एफ, वी,ई,पीबोलिए	M,s,f,v,e,p boliye
533.	Is size, shape and colour of tooth satisfactory?	இந்த அளவில் செய்யப்பட்ட சைஸ் மற்றும் கலர் பல் போதுமா?	Intha Alavil Seyapatta Size Mattrum Kalar Pal Poothuma?	कया आप अपनेदाँत के रंगऔर रूप से खुश हैं?	Kya aap apne danndh ke rang aur roop se khush hein?

534.	Do u need a smaller size tooth?	சிறிய அளவில் பல் உனக்கு வேண்டிமா?	Siriya Alavil Pal Unakku Venduma?	कया आपको छोटेदाँतचाहएि?	Kya aapko chotte daant chahiye?
535.	Do u need a bigger size tooth	உங்களுக்கு பெரியளவில் பல் தேவையா?	Ungalukku Periya Alavil Pal Thevaiya?	कया आपको बड़े दाँत चाहएि?	Kya aapko bade daant chahiye?
536.	Do u need a different colour tooth	பல கலரில் பல் அமைப்பு தேவையா?	Pala Kalaril Pal Amaippu Thevaiya?	कयाआपको अपनेदाँतका रंग अलग चाहएि?	Kya aapko daadh ka rang alag chahiye?
537.	Is biting comfortable	சரியாக கடிக்க முடிகிறதா?	Sariyaga Kadikka Mudigiratha?	दाँतोसे चबाने में कोई कठनिई है?	Daanton se chabane mein koi katthinayi hai?
538.	Trial denture	மாதிரி பல்வரிசை	Mathiri Palvarisai	ट्रायलकेलए दाँतकासेट	Trial ke liye daant ka set
539.	Temporary denture	தற்காலிகமாக பொருத்தும் பல் வரிசை	Tharkaligamaga Poruthum Pal Varisai	अस्थायीदाँतकासेट	asthaayi daant ka set
540.	Removable denture	எடுத்து போடுற பல் வரிசை	Eduthu Podura Pal Varisai	निकालकेलगाने वालादाँतकासेट	Nikal ke lagane wala daant ka set
541.	Fixed denture	எடுக்கமுடியாத பொருத்தப்பட்ட பல் வரிசை	Edukkamudiyatha Poruthapatta Palvarisai	फ्रकिस दाँत का सेट	Fixed daant ka set
542.	Do you have bleeding while brushing (or) while sleeping/ eating present	உங்களுக்கு பல் துலக்கும்போது (அ) தூங்கும்போது (ஆ) சாப்பிடும் போது இரத்தம் வடிதல் இருக்கிறதா?	Ungalukku Pal Thulakkumpothu / Thoongumpothu / Sappidumpothu Iratham Vadithal Irrukkiratha?	कया आपके मसूडों से ब्रश करते वक़्तसो तेवक़्त या खाते वक़्त खून आता है?	Kya aapke massondon se brush karte wakt ya sote wakt ya khate wakt khoon aata hai?
543.	Pain in related to gums	ஈறு சம்மந்தப்பட்ட இடத்தில் வலி உள்ளதா?	Eeru Sampanthapatta Idathil Vali Ullatha	कया आपको मसूडों में दर्द है?	Kya aapke massodon mein dard hai?



544.	Dirt on the tooth surface	பற்களில் கறை உள்ளது.	Parkalil Karai Ullathu	दाँतों पे गंदगी	Daaton pe gandagi
545.	Discolouration on tooth surface	பற்களில் நிறம் மாறியுள்ளதா?	Parkalil Niram Mariyullathu	क्या आपको लगता है कि आपके दाँतों का रंग बदल गया है?	Kya aapko lagta hai ki aapke daanton ka rang badal gaya hai?
546.	Food lodgement present or not	உணவு பல் நடுவில் மாட்டி இருக்கிறதா இல்லையா?	Unavu Pal Naduvil Matti Irrukkiratha Illaya	क्या आपके दाँतों के बीच में खाना फँसता है?	Kya aapke daanton ke beech khana fasta hai?
547.	Should take radiograph	எக்ஸ்ரே எடுக்கனும்	Xray Edukkanum	एकस-रेलेना होगा	x-ray lena hoga
548.	Swelling present	விக்கம் இருக்கா?	Veekam Irukka	सूजन है	Soojan hai
549.	Bad breath while talking	பேசும்போது துர்நாற்றம் வீசுகிறதா?	Pesumpothu Thurnatram Veesukiratha?	मुँह से बात करते वक्त गंध आना	Mooh se baat karte wakt gandh aana
550.	Abscess present or not	சீல்கட்டி இருக்கா? இல்லையா?	Seelkatti Irukka? Illaiya?	मुँह में फोड़े हैं या नहीं?	Mooh mein fodae hein ya nahi?
551.	Diabetics	சர்க்கரை நோய்	Sarkarai Noai	मधुमेह	Madhumeh
552.	Smoking / drinking	புகைப்பழக்கம் (அ) குடிப்பழக்கம்	Pugai Palakkam / Kudi Palakkam	धूम्रपान या शराब पीना	Dhoomrpaan/ sharab peena
553.	Hypertension	இரத்தக்கொதிப்பு	Irathakothippu	बी.पी	B.P
554.	Bleeding disorders	இரத்தம் வடிதலில் ஒழுங்கின்மை	Iratham Vadithalil Olunginmai	खून संबधति रोग	Khoon sambandit rog
555.	Cardiac problems	இதய பிரச்சனை	Ithaya Prachinai	हृदय रोग	Hridaya rog
556.	Displacement of the teeth / flaring of the teeth	பல்வரிசை மாறி உள்ளதா?	Palvarisai Mari Ullatha	दाँत अपने जगह से खसिक गए है?	Daante apne jagah se khisak gaye hain?

557.	Gum receding	சூறு பின் வாங்குதல்	Eeru Pin Vanguthal	मसूड़े अपने जगह से ऊपर या नीचे की तरफ जा रहे हैं?	Massoode apne jagah se upar aur neeche ki taraf ja rahe hein?
558.	Mobility	நகருதல்	Nagaruthal	दाँत हलि रहे हैं?	Daant hil rahe hein
559.	If teeth is missing what is the underlying cause	பல் இழப்பிற்கு காரணம் என்ன?	Pal Elappirku Karanam Enna?	आपके दाँतों का गरिने का कारण क्या है?	Aapke daant girne ka karan kya hai?
560.	When was last scaling done?	கடைசியாக எப்போது பல் சரிசெய்து கொண்டீர்கள்?	Kadaiyaga Eppothu Pal Sari Seidu Kondeergal	इससे पहले दाँतों की सफाई कब करवाई थी?	Isse pehle daanton ki safaai kab karvai thi?
561.	Forwardly placed teeth	பற்கள் தூக்கலாக உள்ளது.	Parkal Thookalaga Ullathu	दाँत बाहर की तरफ निकला हुआ है	Daant bahar ki taraf nikla hua hai
562.	Spacing in front teeth	முன் பற்களில் இடைவெளி உள்ளது	Mun Parkalil Idaiveli Ullathu	दाँतों के बीच जगह	Daanton ke beech jagah
563.	Habits-thumb sucking, mouth breathing, lip sucking	விரல்சப்புவது, வாய்வழியாக முச்சுவிடுவது, உதட்டை கடிக்கும் பழக்கம் உள்ளதா?	Viral Sappuvathu Vai Vazhiyaga Mochuviduvathu Uthattai Kadikkum Palakkam Ullatha?	आदतें जैसे अंगूठा चूसना, मूँह से साँस लेना, होंठ चूसना	Aadathen-angoota choosna, moh se saans lena, hont choosna
564.	Crowding in front teeth	முன்பக்க பல் வரிசை நெருக்கமாக உள்ளதா?	Mun Pakka Pal Varisai Nerukkamaga Ullatha/	दाँत एक के ऊपर एक चढ़ा हुआ है	Daant ek ke upar ek chadha hua hai
565.	Lower jaw placed backward	கீழ்தாடை பின்னால் உள்ளது	Keelthadai Pinnal Ullathu	नीचे का जबड़ा पीछे की तरफ	Neeche ka jabda peeche ki taraf
566.	Lower jaw placed forward	கீழ்தாடை முன்னால் உள்ளது	Keelthadai Munnal Ullathu	नीचे का जबड़ा आगे की तरफ	Neeche ka jabda aage ki taraf

567.	Esthetic concern gummy smile gums exposure	சிரிக்கும்போது ஈறு தெரிகிறதா?	Sirikumpothu Erru Therigiratha	हँसतेवक़्त मसूडों का दखिना	Haste wakt massondo ka dikhna
568.	Difficulty in speech	பேசுவதற்கு கடினமாக உள்ளது?	Pesuvatharkku Kadinamaga Ullatha	बोलने मे दक्कित	Bolne mein dikkat
569.	Familial malocclusion history	உங்கள் குடும்பத்தில் யாருக்காவது தாறுமாறாக பல் உள்ளதா?	Ungal Kudumpathil Yarukkavathu Tharumaraga pal Ullatha	परविर में कसी और को दाँत के सामने होने की परेशानी है?	Parivar mein kisi aur ko daant ke saamne hone ki pareshaani hai?
570.	Advising x-ray for diagnostic purpose (lat ceph & OPG)	எக்ஸ்ரே பரிசோதனை செய்யலாம்	Xray Parisothanai Seyanum	आप एक्स- रे ले कर आइए	Aap x-ray lekar aayiye
571.	History of trauma	முன்னாடி எப்போதாவது அடிப்பட்டுதா?	Munnadi Yeppothavathu Adipattutha	पहले कभी आपको चोट लगी है?	Pehle kabhi chot lagi hai?
572.	Patient to report after 3 weeks (initial appointment)	நோயாளிகள் முன்று வாரத்திற்கு பிறகு வரவும்	Noyaligal Moondru Varathirku Piragu Varavum	तीन हफ़ते बाद आइए	Teen hafte baad aayiye
573.	Soft tissue impingement behind upper front teeth (deep bite cases)	மேல் பல் பின் சதைபில் மாட்டிக் கொள்கிறதா?	Male Pal Pin Sathail Matti Kolgiratha?	क्याऊपरवा लेदाँतोंकेपी छेवालेमसूडों मेंनीचेकेदाँत टकरारहेहैं?	Upar wale daant ke peeche wale masoondo mein neeche ke daant takra rahe hain?
574.	Previous ortho treatment, form & duration	இதற்கு முன்பு எடுத்த பல் சிகிச்சை அதன் படிவம் மற்றும் காலம்	Itharkku Munbu Edutha Pal Sigisai Atham Padivam Mattrum Kalam	इससे पहले दाँतों के सामने होने के कारण कोई चकितिसा ली है? अगर हाँ तो, कतिने समय तक?	Isse pehle daanton ke samne hone ke karan koi chikitsa li hai? Agar hai toh, kab aur kitne samay tak?

575.	What is your complaint?	உங்களுக்கு என்ன பிரச்சனை?	Ungalukku Enna Prachinai	आपको क्या शकियत है?	Aapko kya shikayath hai?
576.	do you have pain?	உங்களுக்கு வலி இருக்கிறதா?	Ungalukku Vali Irukkiratha	क्याआपको दर्द है?	Kya Aapko dard hai?
577.	What kind of pain do you have?	உங்களுக்கு எந்த வகையான வலி இருக்கிறது?	Ungalukku Enthavagaiyana Vali Irukkirathu	कसि तरह का दर्द है?	Kis tarah ka dard hai?
578.	Does sweet/ hot/cold food aggravate your pain?	கடாக (அ) குளிர்ச்சியாக (அ) இனிப்பாக உணவு சாப்பிடும்போது வலி உள்ளதா?	Soodaga / Kulirchiyaga / Inippaga Unavu Sappidumpothu Vali Ullatha	क्या मीठा या गरम या ठंडा खाने से दर्द बढ़ता है?	Kya meetha/ garam/thanda khane se dard badhta hai?
579.	Do you have disturbed sleep?	உங்களுக்கு உறக்கம் இல்லாத நிலை இருக்கிறதா?	Ungalukku Urakkam Illatha Nilai Irukkiratha	क्या आपको सोने में परेशानी है?	Kya aapko sone mein paireshaani hai?
580.	Do you have sensitivity in your teeth?	உங்கள் பல் கூசுகிறதா?	Ungal Pal Koosukiratha	क्या आपको दाँती में गरम -ठंडा से ज्ञान झनाहट मेहसूस होती है?	Kya aapko daant mein thanda garam se jhanjanahat mehsoos hoti hai?
581.	Do you have decayed tooth?	உங்களுக்கு சொத்தைப்பல் உள்ளதா?	Ungalukku Sothaipal Ullatha	क्या आपका दाँत सड़ा हुआ है?	Kya aapka daant sada hua hai?
582.	Do you have bad mouth odour?	உங்கள் வாபில் துர்நாற்றம் அடிக்கிறதா?	Ungal Vaiyil Thurnatram Adikkiratha	क्या आपके सास से बद्बू आती है?	Kya aapke saans se badboo aati hai?
583.	Do you have loose tooth?	உங்கள் பல்லில் ஆட்டமா?	Ungal Pallil Attama	क्या आपके दाँत ढीला है?	Kya aapke daant dheela hai?

584.	Do you have bleeding gums?	உங்கள் பல் ஈறில் இரத்தம் வருகிறதா?	Ungal Pal Eeril Iratham Varugiratha	क्या आपके मसूडों से खून आता है?	Kya aapke masoodon se khoon aata hai?
585.	Why do you want to replace your tooth ?	நீங்கள் எதற்காக பல்லை எடுக்க விரும்புகிறீர்கள்?	Neengal Etharkaga Pallai Edukka Virumbu Giriergeal	क्या आप अपना दाँत बदलवाना चाहते है?	Kyun aap apna daant badalwana chahte hain?
586.	Have you underwent any dental treatment earlier?	இதற்கு முன்னால் பல் சம்மந்தமாக சிகிச்சை செய்து உள்ளீர்களா?	Itharku Munnal Pal Sampanthamana Sigichai Seiythulligeergala	क्या आपने इससे पहले दाँतो का इलाज करवाया है?	Kya apne isse pehle daanton ka elaj karwaya hai?
587.	Do you have any swelling?	எதேனும் வீக்கம் இருக்கா?	Etheneum Veekam irukka	क्या आपके मुह में सूजन है?	Kya aapke mooh mein soojan hai?
588.	Was the swelling same when it appeared or it increased/ decreased in size?	வீக்கத்தின் அளவு அதே அளவு இருக்கிறதா (அ) குறைந்து இருக்கிறதா (ஆ) அதிகரித்து உள்ளதா?	Veekathin Alavu Athey Alavu Irukkiratha Allathu Kurainthu Irukkiratha Allathu Athikarithu ullatha	सूजन यही रूप का था या इसका रूप बड़ा या छोटा हुआ?	Soojan yahi roop ka tha ya iska roop bada/kam hua?
589.	Do you have any medical problems?	மருத்துவ ரீதியாக உங்களுக்கு ஏதாவது பிரச்சனை உள்ளதா?	Maruthuva reethiga Ungalukku Ethavathu Pirachinai Ullatha	क्या आपके शरीर में कोई बीमारी है?	Kya aapke shareer mein koi bimaari hai?
590.	Do you have any deleterious habits like smoking. Chewing tobacco or alcohol?	புகைபிடித்தல், புகையிலை, மெல்லுதல், குடிப்பழக்கம் உள்ளதா?	Pugai Pidithal, Pugaiilai Melluthal, Kudipalakkam Ullatha	क्या आपको धूम्रपान या तम्बाकू या शराब पीने जैसी हानिकारक आदतें हैं?	Kya aapko dhomrpaan karna,tambaku lena aur sharab peene ki haanikarak aadathe hein?

591.	Do you have allergy to any medication?	உங்களுக்கு ஏதேனும் மருந்து ஒவ்வாமையாக உள்ளதா?	Ungalukku Ethenum Marunthu Oovamaiyaga Ullatha	क्याआपको कसीदवासे कसीप्रकारकीतीव्रप्रतिक्रियाहोतीहै?	Kya aapko kisi dawa se kisi prakaar ki teevra pratikriya hoti hai?
592.	Do you have pain in front of the ear while opening the mouth?	வாயை திறக்கும்போது முன் காதில் வலி உள்ளதா?	Vaiyai Thirakkumpothu Mun Kathil Vali Ullatha	क्या आपको मुँह खोलते वक्त कान के आगे दर्द महसूस होता है?	Kya aapko mooh kholte wakt kaan ke aage dard mehsoos hota hai?
593.	Do you have restricted mouth opening?	உங்களுக்கு வாயை திறப்பதில் சிரமம் உள்ளதா?	Ungalukku Vaiyai Thirapathil Siramam Ullatha	क्या आपको मुँह खोलने में कोई दक्कितहोती है?	Kya aapko mooh kholne mein koi dikkat hoti hai?
594.	Do you have increased/ decreased salivation?	உங்களுக்கு உமிழ்நீர் குறைந்தோ (அ) அதிகரித்தோ உள்ளதா?	Ungalukku Umil Neer Kuraintho Allathu Athikaritho Ullatha	क्याआपके थूककीमात्राघटीयाबढीहै?	Kya aapke thook ki maatra ghati ya badhi hai?
595.	Do you have any altered taste sensation?	உங்களுக்கு சுவைப்பதில் மாற்றம் தெரிகிறதா?	Ungalukku Suvaipathil Mattram Therigiratha	क्या आपके स्वाद में कुछ बदलाव है?	Kya aapke swad mein kuch badlav hai?
596.	Do you have malaligned teeth?	தாறுமாறாக பல் உள்ளதா?	Tharumaraga Pal Ullatha	क्या आपके मुँह में कोई तैदे दात है?	Kya aapke mooh mein koi tedhe daant hein?
597.	Do you have difficulty in swallowing?	உங்களுக்கு விழுங்குவதற்கு சிரமமாக உள்ளதா?	Ungalukku Vilunguvatharkku Siramamaga Ullatha	क्या आपको खाना नगिलने में कोई कठिनाई है?	Kya aapko khana nigalne mein koi kathinayi hai?

598.	Do you have difficulty in chewing food?	உங்களுக்கு உணவை மெல்லுவதற்கு சிரமமாக உள்ளதா?	Ungalukku unavai Melluvatharkku Siramamaga Ullatha	क्या आपको खाना चबाने में कोई कठिनाई है?	Kya aapko khana chabane mein kathinayi hai?
599.	Do you have taken any over the counter medication?	மருந்து கடையில் மருந்து வாங்கி சாப்பிட்டங்களா?	Marunthu Kadaiyil Marunthu Vangi Sappiteengila	क्या आपने अपने आप दवाई की दुकान से दवा ली है?	Kya apne apne aap dawai ki dukan se dawa li hai
600.	What is your name?	உங்கள் பெயர் என்ன?	Ungal Peyar Enna?	आपका नाम क्या है?	Aapka naam kya hai?
601.	Do you have any pet name at home or school?	உங்களுக்கு பள்ளியிலோ (அ) வீட்டிலோ ஏதாவது செல்ல பெயர் உள்ளதா?	Ungalukku Palliyilo Allathu Veettilo Ethavathu Sella Peyar Ullatha	आपको घर पे क्या बुलाते हैं?	Aapko ghar pe kya bulate hein?
602.	Which standard are you studying?	நீ எந்த வகுப்பு படிக்கின்றாய்?	Nee Entha Vaguppu Padikindrai	आप कौन सी कक्षा में पढ़ते हो?	Aap kon se kaksha mein padhte ho?
603.	Which school you are studying in? (parent/child)	நீ எந்த பள்ளியில் படிக்கின்றாய்?	Nee Entha Palliyil Padikindrai	आप कौन सी स्कूल में पढ़ते हो?	Aap kon se school mein padhte ho?
604.	What is the date of birth of the child? (to parent)	இந்த குழந்தையின் பிறந்த தேதி என்ன?	Intha Kulanthayin Pirantha Thethi Enna	आपके बच्चे का जन्म कब हुआ था?	Aap ke bacche ka janam kab hua tha?
605.	Where are you coming from? (parent)	நீங்கள் எங்கிருந்து வருகின்றீர்கள்?	Neengal Engirunthu Varugindeergal	आप कहाँ रहते हैं?	Aap kahan rahte hein
606.	What is the problem that made you to visit hospital today? (child/parent)	இன்று நீங்கள் எந்த பிரச்சனைக்காக மருத்துவமனை வந்துள்ளீர்கள்?	Indru Neengal Entha Prachanaikaga Maruthuvamanai Vanthulleergal	आज आप किस समस्या के कारण अस्पताल आए हैं?	Aaj aap kis samasya ke karan hospital aayen hein?

607.	Are you coming for the dental treatment for the first time? (child/parent)	நீங்கள் பல் பிரச்சனைக்காக முதல் முறையாக வருகிறீர்களா?	Neengal Pal Prachanikkaga Muthal Muraiga Varugeergala	क्या आप दंतचिकित्सा से लिये पहली बार आए हैं?	Kya aap dantchikitsa ke liye pehli baar aaye hein?
608.	PAIN Whether the pain is spontaneous or it started suddenly or gradually?	உங்களுக்கு வலி திடீரென்று வருகின்றதா (அ) தொடர்ந்து இருக்கின்றதா (ஆ) எப்போதாவது வருகின்றதா?	Ungalukku vali Thidirendru Varukindratha Allathu Thodarntu Irukkindratha Allathu Eppothavathu Varugindratha	दरदक्यादरद लगातारहो रहा है?क्या दरदअचानकसेशुरुहु आयाधीर-धीरे?	DARD Kya dard lagataar ho raha hai? Kya dard achanak shuru hua ya dheere-dheere?
609.	How is the feeling of pain? (pricking/ throbbing)	அந்த வலியின் தன்மை எப்படி உள்ளது?	Antha Valiin Thanmai Eppadi Ullathu	कसितरहकादरद है?(चुभने वालायाकसि औरपकारका)?	Kis tarah ka dard hai (choobne wana ya kisi aur prakar ka)?
610.	Whether it is paining continuously?	தொடர்ந்து வலி உள்ளதா?	Thodarntu Vali Ullatha	क्याहमेशादरदरहोताहै?	Kya hamesha dard hota hai?
611.	What are the aggravating factors? (eating hot/ cold/ lying down)	எதை செய்யும்போது வலி வருகின்றது? சூடாக (அ) குளிர்ச்சியாக சாப்பிடும்போது (ஆ) படுக்கும்போது	Ethai Seiyumpothu Vali Varugindrathu Soodaga / Kulirchiyaga Sapidumpothu / Padukkumpothu	दरदकसिव जहसेबढता है?(खाना खाने सेयागर मया ठंडा लेनेसेया सोतेवक्त)?	Dard kis wajah se badhta hai (khana khane se/garam/ thanda lene se/ sote wakht)?
612.	Did you take any medication? If yes please specify.	நீங்கள் மருந்து எதுவது சாப்பிடுகிறீர்களா?	Neengal Marunthu Ethavathu Sappidugirigala	क्याआपनेदरद केलिकोई दवाईलीहै? अगरहाँतो कौनसी?	kya aapne dard ke liye koi dawai li hai?, agar haan toh kaun si?
613.	SWELLING When did you first notice the swelling?	நீங்கள் முதலில் எப்போது வீக்கத்தை கவனித்தீர்கள்?	Neengal Muthalil Eppothu Veekathai Kavanitheergal	सूजन आपनेपहली बारसुजनक बदेखी?	SOOJAN Aapne pehli baar soojan kab dekhi?



614.	what was the initial size of the swelling?	முதலில் வீக்கம் எந்த அளவில் இருந்தது?	Muthalil Veekam Entha Alavil Irunthathu	पहलेआप कासूजन कति नाबड़ाथा?	Pehle baar soojan kitna bada tha?
615.	Is there any increase/ decrease in size?	அந்த வீக்கத்தின் அளவு அதிகரித்து உள்ளதா (அ) குறைந்துள்ளதா?	Antha Veekathin Alavu Athikarithullatha / Kuraninthullatha	पहलीबार सूजन कतिना बड़ाथा?	Kya soojan bada ya chotta hua hai?
616.	Was there any discharge? (blood/ serous/pus)	அதிலிருந்து ஏதேனும் (இரத்தம் (அ) சீல்) வடிகிறது?	Athilirunthu Ethenum Iratham / Seel Vadigiratha	क्यासूजन सेखूनयापीप यापानीजैसा कुछआताहै?	Kya soojan se khoon/ peev / paani jaisa kuch aata hai?
617.	Is there pain associated with swelling/ If yes specify the nature of pain	வீக்கம் வலிக்கின்றதா? வீக்கத்தில் வலி என்றால் அந்த வலி எப்படி இருக்கின்றது?	Veekam Valikindratha? Veekathil Vali Endral Antha Vali Eppadi Irukkindrathu	क्यासूजन वाले जगहपेदर्द होताहै? अगरहांतो, किसि प्रकार कादर्दहै?	Kya soojan wale jagah pe dard hota hai? Agar haan toh, kis prakar ka dard hai?
618.	Trauma/ Broken Teeth When did it happen (time)	சிதைந்த (அ) உடைந்த பற்கள் நிகழ்ந்தது எப்போது?	Sithaintha (or) Udaintha Parkal Nigalnthathu Eppothu	चोटयादु टाहुआदात येकबहुआ (समय)?	Chott/ Toota Hua Daant Ye kab hua (samay)?
619.	How did the trauma happen? Self fall/assault/ RTA/sports)	எப்படி அடிபட்டது? விழுந்திடங்களா (அ) அடிதடி சண்டையா (அ) சாலை விபத்தா (அ) விளையாடும் போது	Eppadi Adipattathu? Vilunthitingeela / Adithadi Sandaiya / Salai Vibatha / Vilaiyadumpothu	चोटकैसेलगी? (खुदगरियाकिसीनेमाराया सडक- हादसा याखेलते वक्त)	Chott kaise lagi? (khud gire/kisi ne maara/ sadak-haadsa/ khelte wakt)?
620.	Was there any bleeding from broken tooth?	உடைந்த பல்லில் இருந்து இரத்தம் வருகிறதா?	Udaintha Pallil Irunthu Iratham Varugiratha	टूटेहुएदाँत सेखून आयाथाक्या?	Thutte hue daant se khoon aaya tha?

621.	Did you visit a doctor and received tetanus (TT) vaccination	நீங்கள் மருத்துவரிடம் சென்று தடுப்பூசி போட்டுக் கொண்டீர்களா?	Neengal Maruthuvaridam Sendru Thadoopoosi Pottukondeergala	क्याआपडॉक्टर केपासगएथे? टेनसकीसूई लीथीक्या?	Kya aap doctor ke paas gaye the? Tetanus ki sooyi li thi kya?
622.	Where did the accident happened? (place)	இந்த விபத்து எந்த இடத்தில் நடந்தது?	Intha Vibathu Entha Idathil Nadanthathu	हाडसाकहाँ पेहुआथा?	Hadsa kahan pe hua tha?
623.	Is your child taking any medication? If yes, please specify	உங்கள் குழந்தை ஏதேனும் மருந்து எடுத்துக் கொண்டிருக்கிறார்களா? ஆம் என்றால் எதற்காக? விவரம் கூறவும்	Ungal Kulanthai Ethenum Marunthu Eduthukon dirukirargala? Aam Endral Etharkaga Vivaram Kooravum	क्याआपका बच्चाकोईदवाईलेरहाहै? अगरहाँ, तोकौनसी?	Kya aapka baccha koi dawai le raha hai? Agar haan toh bataiye.
624.	Has your child been hospitalised before? If yes specify Reason for hospitalisation? Duration of hospitalisation?	இதற்கு முன்னால் உங்கள் குழந்தை மருத்துவ மனையில் இருந்தார்களா? ஆம் என்றால் அதற்கான காரணம் மற்றும் சிகிச்சை எடுத்துக்கொண்ட விவரம் கூறவும்.	Itharku Munnal Ungal Kulanthai Maruthuva manaiyil Irunthargala Aam Endral Atharkana Karanam Mattrum Sigichai Eduthukonda Vivaram Kooravum	क्याआप काबच्चाकभीअस्पतालमेंभरतीहुआहै? अगरहाँतो कारणबताइएओरकितनेसमयके लिए	Kya aapka baccha kabhi aspatal mein bharti hua hai? Agar haan..toh karan bataiye aur kitne samay thak.
625.	Is your child suffering from any cardiac/ respiratory/ CNS/ blood disorders/ GIT/ thyroid/ skin/ allergy?	உங்கள் குழந்தைக்கு இருதயம் (அ) நுரையீரல் (அ) நரம்பு (அ) இரத்ததாளம்(அ) வயிறு (அ) தைரியம் (அ) தோல் அலர்ஜி இவற்றில் ஏதேனும் பிரச்சனை உள்ளதா?	Ungal Kulanthaikku Irutham Allathu Nuraiceral / Narambu / Irathanalam / Vaiyiru / Thyroid / Tholalergy Ivatril Ethenum Pirachinai Ullatha	क्याआपके बच्चेकोहरदयुरोगया सांसयादुमि गयाखुनयापेटयात्वचासंबंधितयाथाईरोइडयाएलर्जीकीबीमारीहै?	Kya aapke bachche ko hridaya rog/ saans/ dimaagi/ khoon/ pate/ twacha sambandhit/ thyroid/ allergy ki beemari hai?

626.	<p>Is your child suffering from diabetes/hypertension/asthma/wheezing seizure or any other systemic conditions? If yes specify duration medication</p>	<p>உங்கள் குழந்தை சர்க்கரை நோய் (அ) ரத்தகொதிப்பு (அ) ஆஸ்துமா (அ) மூச்சுவிட சிரமம் (அ) வேறேனும் மருத்துவ பிரச்சனை உள்ளதா? ஆம் என்றால் அதன் சிகிச்சை பற்றி விவரம் கூறவும்</p>	<p>Ungal Kulanthai Sarkarai Nooi / Iratha Kothippu / Asthuma / Mochuvida Siramam / Verethunum Maruthuva Pirachanai Ullatha ? Am endral athan Sigichai Pattri Vivaram Kooravum</p>	<p>क्याआपके बच्चेकोमधुमे हयाअधिकि बी.पीकीस मस्याहै? याआस्थमा याघरघराह टयाजबतीया कोईओर रोगहै? अगरहाँतो, कबसेओर कौनसी दवाईले रहाहै?</p>	<p>Kya aapke bacche ko madhume ha B.P ki samasya hai? Ya asma/ghargharahat/ jabdi ya koi rog hai? Agar haan toh..kab se aur koi si dawai le raha hai?</p>
627.	<p>Is this your child's first dental visit? If no, has he/ she ever had unpleasant experience in dental office?</p>	<p>உங்கள் குழந்தை முதல் முறையாக பல் சிகிச்சைக்கு வருகின்றதா? இல்லை என்றால் இதற்கு முன்னால் அவர்களுக்கு பல் மருத்துவ மனையில் அசௌகரிய குழந்தை ஏற்பட்டுள்ளதா?</p>	<p>Ungal Kulanthai Muthal Muraiyaga Pal Sigichaiku Varukindratha? Illai Endral Itharkku Munnal Avargalukku Pal Maruthumanaiyil Asoukariya Soolnilai Yerpattullatha</p>	<p>क्याआपकाबच्चापहलीबार दंतचिकित्सा केलिएआयाहै? अगरनहींतो, क्याकभीदंतचिकित्सासंबंधित कोईखराबअनुभवरहाहै?</p>	<p>Kya aapka baccha pehle baar dantchikitsa ke liye aaya hai? Agar nahi.. toh kya kabhi dantchikitsa sambandhit koi kharab anubhav raha hai?</p>
628.	<p>What was the reason for your child's last visit to dentist? Specify</p>	<p>உங்கள் குழந்தையை எந்த காரணத்திற்காக இதற்கு முன்னர் பல் மருத்துவ மனைக்கு அழைத்து சென்றீர்கள்?</p>	<p>Ungal Kulanthaiyai Entha Karanathirkaga Itharku Munnar Pal Maruthuvamanaikku Alaithu Sendeergal</p>	<p>इससेपहलेदंतचिकित्सक केपासजाने काक्या कारणथा?</p>	<p>Isse pehle dandchikilsak ke paas jaane ka kya karan tha?</p>

629.	Has he/she ever had trauma to teeth/mouth/face? If yes, please specify?	உங்களுக்கு பற்களில் (அ) வாயில் (ஆ) முகத்தில் ஏதேனும் சிதைவு உள்ளதா? ஆம் என்றால் அதை விவரிக்கவும்.	Ungalukku Parkalil / Vaiyil / Mugathil Ethenum Sithaivu Ullatha Aam Endral Athai Vivarikkavum	पहलेकभी दाँतो मैंयाँमुँहमे याचेहरेपेचोट लगीहै? अगरहाँ तोबताएँ	Pehle kabhi daanton ya mooh ya chehre pe chott lagi hai?agar haan toh..batayein
630.	Have you got extractions done before? how was the wound healing	இதற்கு முன்னர் நீங்கள் பல் எடுத்து உள்ளீர்களா? அந்த காயம் எப்படி உள்ளது?	Itharkku Munnar Neengal Pal Eduthulleergala Antha Kayam Eppadi ullathu	पहलेकभीदाँतहै?अगरहाँनिकलवायातो, घावको ठीकहो नेमैकतिना समयलगाथा?	Pehle kabhi daant ukhadwaya hai? Agar haan toh ghaav ko thik hone mein kitna samay laga tha?
631.	What was the type of delivery your child was born (normal/ C-section/ forceps)	உங்கள் பிரசவத்தின் விதம் என்ன? இயல்பான முறையா (அ) அறுவை சிகிச்சையா	Ungal Prasavathin Vitham Enna? Iyalpan Muraiya / Aruvai Sigichaiya	बच्चेकाजन्मसामान्यवधिसिंहुआयाओंप्रेश नसे?	Bacche ka janm saamanyu vidhi se hua ya operation se?
632.	Was your child a premature baby?	உங்கள் குழந்தை குறைமாதத்தில் பிறந்ததா?	Ungal Kulanthai Kuraimathathil Piranthatha	क्याआपका बच्चाडाँकट रकेबोलेहुए नशिचतिस मयसेपहले हुआ?	Kya aapka baccha doctor ke bole hue nishchit samay se pehle hua?
633.	Did you take any medication during your pregnancy? If yes,specify the drug, reason, duration	நீங்கள் கர்பமாக இருந்தபோது ஏதேனும் மருந்து எடுத்து கொண்டீர்களா? ஆம் என்றால் என்ன மருந்து? ஏதற்காக? எவ்வளவு காலம் எடுத்து கொண்டீர்கள்?	Neengal Karpamaga Irunthapothu Ethenum Marunth Eduthu Kondeergala Am Endral Enna Marunthu Etharkaga Evalavu Kalam Eduthu Kondeergal	क्याआपने गर्भावस् थामेंकोईदवाईलीथी? अगरहाँतो, दवाईकानाम ,कारणऔर कतिनेसमय केलएलिया था?	Kya aapne garbh avastha mein koi dawai li thi? Agar haan toh..dawai ka naam,karan,aur kitne samay ke liye liya tha?
634.	Did you suffer from any illness during pregnancy?	நீங்கள் கர்பமாக இருந்த போது ஏதேனும் உடல்நிலை குறைபாடு ஏற்பட்டதா?	Neengal Karpamaga Irunthapothu Ethenum Udalnilai Kuraipadu Erpattatha?	क्याआपको गर्भावस्था केसमयमेंकोईगंभीररोगहु आथा?	Kya aapko garbhavastha ke samay koi gambir rog hua tha?

635.	How long did the child consume breast milk? (till what age)	உங்கள் குழந்தை எத்தனை வயது வரை தாய்பால் அருந்தியது?	Ungal Kulanthai Ethanai Vathu Varai Thaipal Arunthiyathu?	आपकेबच्चेने कबतकमाँका दूधपिया?	Aapke bacche ne kab tak maa ka doodh piya?
636.	Did your child walk, speak, crawl normally for the age?	உங்கள் குழந்தையின் நடை பேச்சு அதற்கான வயதிற்கு ஏற்றார்போல இயல்பாக உள்ளதா?	Ungal Kulanthain Nadai Pechu Atharkana Vayathirku Ettrarpola Iyalpaga Ullatha?	क्याआपके बच्चेनेसही समयपरचलनाऔरबोलनासीखा?	Kya aapke bacche ne sahi samay par chalna, bolna sikha?
637.	From what age did your child start to consume solid food?	உங்கள் குழந்தை எந்த வயதில் இருந்து திட உணவு சாப்பிட ஆரம்பித்தது?	Ungal Kulanthai Entha Vayathil Irunthu Thida Unavu Sappida Arampithathu?	आपकाबच्चा कबसेठोसआहारलेनाशुरूकिया (किसिउम्रसे)	Aapka baccha kab se thos aahaar lena suru kiya? (kis umr se)
638.	Does your child have any habits?(lip biting/ nail biting/ thumb sucking/ tongue thrusting/ mouth breathing) If yes, specify intensity duration, frequency	உங்கள் குழந்தைக்கு நகம் கடிப்பது (அ) உதடு கடிப்பது (அ) விரல் சப்புவது (அ) வாயால் சுவாசிப்பது போன்ற பழக்கம் உள்ளதா? ஆம் என்றால் அதன் தொடர்ச்சி நேரத்தை கூறவும்	Ungal Kulanthaikku Nagam Kadipathu / Uthadu Kadipathu / Viral Sappuvathu / Vayal Suvacipathu Pondra Palakkam Ullatha? Aam Endral Athan Thodarchi Nerathai Kooravum	क्याआपके बच्चेकोकोई मौखिक आदतें हैं? जैसेहोठकाटना, नाखूनचबाना, अंगूठाचूसना, जीभसेदाँतको धक्कादेना, मुँहसेसाँसलेना. अगरहाँतो, कतिनीतीव्रता, कतिनेसमयसे औरदिनेमेंकतिनेबार?	Kya aapke bacche ko koi moukhik aadatein hein... hoont katna? Naakhoon chabana? Angootha choosna? Jeeb se daant ko dhakka dena? Mooh se saans lena? Agar haan toh kitni theevrata, kitne samay se, din mein kitne baar?
639.	Does your child consume a balanced diet?	உங்கள் குழந்தை சரியான அளவில் சாப்பிடுகிறதா?	Ungal Kulanhai Sariyana Alavil Sappidukiratha?	क्याआपकाबच्चासम्पूर्णआहारलेताहै?	Kya aapka baccha sampoorna aahar leta hai?
640.	How many times your child brushes the teeth?	உங்கள் குழந்தை சரியான அளவில் சாப்பிடுகிறதா?	Ungal Kulanthai Ethanaimurai Pal Thulakkugirathu	आपकाबच्चा दनिमेंकतिनेबारदाँतोकोब्रश करताहै?	Aapka baccha din mein kitne baar daanton ko brush karta hai?

641.	Is your child allergic to any medication? If yes,specify name of the drug/type of allergy noted in the child/ last episode of allergy	உங்கள் குழந்தைக்கு ஏதேனும் மருந்தில் ஒவ்வாமை உள்ளதா? ஆம் என்றால் அந்த மருந்தின் பெயர் என்ன? எந்தவித ஒவ்வாமை வந்தது? கடைசியாக அது எப்போது வந்தது?	Ungal Kulanthaikku Ethenum Marunthil Ovvamai Ullatha? Aam Endral Antha marunthi Peyar Enna Enthavitha Ovvamai Vanthathu? Kadaisiyaga Athu Eppothu Vanthathu?	क्याआपके बच्चेको कसिदवासे अलर्जीहुई याहोतीहै? अगरहांतो, कसिदवासे? कसिपकार कीअलर्जी? पछिलीबारक बहुआथा?	Kya aapke bacche ko kisi dawa se allergy hui ya hoti hai? Agar haan toh. kis dawa se? Kis prakar ki allergy? Pehli baar kab hua tha?
642.	Did you marry among your family circle?	நீங்கள் உங்கள் குடும்ப வட்டாரத்திற்குள் திருமணம் செய்து கொண்டீர்களா?	Neengal Ungal Kudumpa Vattarathirkul Thirumanam Seithu Kondeergala?	क्याआपनेअपनेपरिवारके चक्रकेअंदर शादीकीहै?	Kya aapne apne parivaar ke chakra ke andhar shaadi ki hai?
643.	Does your child have siblings?	உங்கள் குழந்தைக்கு உடன் பிறந்தவர்கள் இருக்கிறார்களா?	Ungal Kulanthikku Udan Piranthavargal Irukkirargala?	क्याआपके बच्चेकेभाई बहनहै?	Kya aapke bacche ke bhai-behen hein?
644.	What is the status of oral health of the siblings?(to check condition that run in families)	உங்கள் உடன் பிறந்தவரின் வாய் ககாதாரம் எப்படி உள்ளது?	Ungal Udan Piranthavarin Vay Sugatharam Eppadi Ullathu?	आपकेबच्चे केभाई-बहनके मौखिक-स्वच्छताकी स्थितिकियाहै?	Unke maukhik-swachatha ki sthiti kya hai?
645.	What is the health status of the siblings?	உடன் பிறந்தவரின் உடல்நிலை எப்படி உள்ளது?	Udan Piranthavarin Udal Nilai Eppadi Ullathu?	आपकेबच्चे केभाई-बहन केस्वास्थ्यकी स्थितिकिसीहै?	Aapke bachche ke bhai-behen ke swasthya ki sthiti kaisi hai?
646.	Is any hereditary condition run in your family?	உங்கள் குடும்பத்தில் ஏதேனும் மரபியல் குறைபாடு உள்ளதா?	Ungal Kudumpathil Ethenum Marabial Kuraipadu Ullatha?	क्याआपकेपरिवारमेंकोई खानदानीरोगहै?	kya aapke pariwaar mein koi khandani beemari hai?
647.	What is your opinion about undergoing dental treatment?	பல் சிகிச்சை செய்வது பற்றி உங்கள் கருத்து என்ன?	Pal Sigichai Seivathu Pattri Ungal Karuthu Enna?	दंतचिकित्ति साकेबारेमें आपकाक्या वचिरहै?	Dantchikitsa ke baare mein aapka kya vichar hai?

648.	Do you regularly visit your dentist for check up?	நீங்கள் தொடர்ந்து பல் மருத்துவரை அலுகி பரிசோதனை செய்து கொள்வீர்களா?	Neengal Thodarntu Pal Maruthuvarai Anugi Parisothanai Seiythu Kolveergala?	क्याआपनि यमतिरूपसे दंतचिकित्सककेपासजांचकेलरिजातेहै?	Kya aap niyamith roop se dantchikitsak ke paas jaanch ke liye jaate hein?
649.	How does your child react to visit a dental clinic?	பல் மருத்துவமனை வருவது உங்கள் குழந்தையின் கருத்து என்ன?	Pal Maruthumanai Varuvathu Ungal Kulanthaiyin Karuthu Enna?	आपकेबच्चेकी दंतचिकित्सालयकोलेकरकैसी प्रतिक्रियारहतीहै?	Aapke bacche ki dandchikistha ko lekar kya pratikriya rehti hai?
650.	How is your child studying at school? Is she/he having any learning difficulty?	பள்ளியில் உங்கள் குழந்தை எப்படி படிக்கிறார்? அவருக்கு படிப்பதில் ஏதேனும் கடினம் உள்ளதா?	Palliyil Ungal Kulanthai Eppadi Padikirar? Avarukku Padipathil Ethenum Kadinam Ullatha?	आपकाबच्चा पढ़ाईमेंकैसेहै? क्याउसकोसी खनेमेंकोईदिककतहै?	Aapka baccha adhai mein kaisa hai? Kya usko seekne mein koi dikkat hai?
651.	What was the food consumed by your child, the previous day from morning till night including snacks?	உங்கள் குழந்தை முந்தைய தினம் காலையிலிருந்து இரவுவரை என்னென்ன உணவு உண்டது?	Ungal Kulanthai Munthaiya Thinam Kalaiyilirunthu Iravuvarai Ennaenna Unavu Undathu?	आपकाबच्चा कलसुबहसे राततकक्या-क्याखायाथा?	Aapka baccha kal subhah se raat tak kya-kya khaya tha?
652.	Does your child eat sticky food before going to bed?	உங்கள் குழந்தை தூங்க போகும் முன் வாயில் ஒட்டிக்கொள்ளும் உணவை உண்ணுமா?	Ungal Kulanthi Thoonga Pogum Mun Vaiyil Ottikollum Unavai Unnuma?	क्याआपका बच्चासोनेसे पहलेचिपकनेवालाखाना खाताहै?	Kya aapka baccha sone se pehle chipakne wala khana khata hai?
653.	Does your child have sweetened pacifiers/ bottle left in her mouth before sleeping?	உங்கள் குழந்தை தூங்கபோகும் முன் வாயில் இனிப்பு நிப்பில் வைத்து கொள்ளுமா?	Ungal Kulanthai Thoonga Pogum Mun Vaiyil Inippu Nippil Vaithu Kolluma?	क्याआपका बच्चादूध कीबीतलमुहमेंलेकरसोताहै?	Kya aapka baccha doodh ki botal mooh mein lekar sota hai?

654.	General examination	பொது பரிசோதனை	Pothu Parisothanai	सामान्यजांच	Saamana ya jaanch
655.	Intra oral examination Open your mouth I am going to tap your teeth, raise your hand if it is painful Open your eyes.	வாய் பரிசோதனை பல் தட்டும்போது வலி இருக்கிறதா?	Vai Parisothanai Pal Thattumpothu Vali Irukkiratha?	मौखिकजांच मुहखोलिए मैंआपकेदाँत कोठोककेदेखने वालीयावालाहूँ, दर्दहोनेसेहाथ ऊपरकरनाआँ खेंखोलिए	Maukhik jaanch.. Moo h kholiye. Main aapke daant ko thok ke dekhne wala/wali hoon, dard hone se haath upar karna. Aankhen kholiye.







SRI BALAJI VIDYAPEETH

A DEEMED UNIVERSITY

LET WELLBEING PREVAIL



# SRI BALAJI VIDYAPEETH DEEMED UNIVERSITY



MAHATMA GANDHI  
MEDICAL COLLEGE &  
RESEARCH INSTITUTE



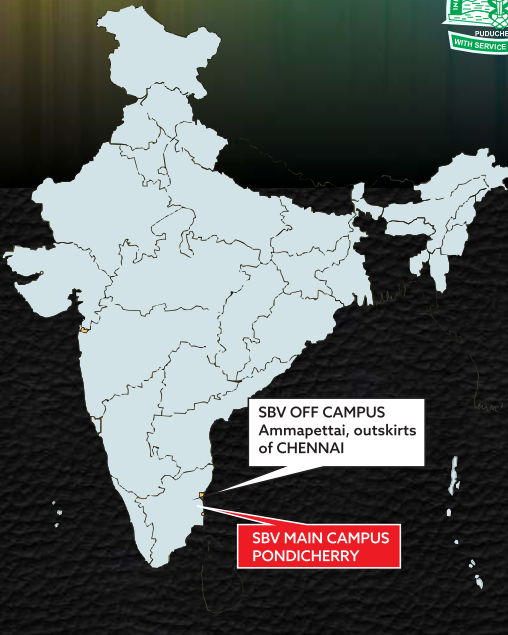
SHRI SATHYA SAI  
MEDICAL COLLEGE &  
RESEARCH INSTITUTE



KASTURBA GANDHI  
NURSING COLLEGE



INDIRA GANDHI  
INSTITUTE OF  
DENTAL SCIENCES



SBV OFF CAMPUS  
Ammappettai, outskirts  
of CHENNAI

SBV MAIN CAMPUS  
PONDICHERRY